GråstenAvis

Tak fordi du handler lokalt

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 52 21. december 2015 8. årgang

KUPON TILBUD

Super Brugsen

GRÅSTEN
PADBORG

1 stk. GRATIS Piskefløde*

SuperBrugsen Padborg og SuperBrugsen Gråsten ønsker alle vore kunder en rigtig glædelig jul, med 1 værdikupon gældende til 1 stk. Piskefløde, Coop, 500 ml.

Klip denne kupon ud, find fløden i mejerikøleren og aflever denne kupon ved kassen, herefter fratrækkes værdien af 1 stk. piskefløde.

Har du brug for mere Piskefløde har vi naturligvis også et godt tilbud i butikken.



5 777607 700002

*Max. 1 kupon pr. husstand, bemærk kun kupon på original avispapir er gyldig - værdikupon er gyldig fra den 21. december til og med den 23. december 2015. Der tages forbehold for manglende lagerbeholdning

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36

KUPON TILBUD

Alle bliver glade for et par

NYE SKO

– de skal nemlig byttes…

Passer skoene Dem ikke i størrelse eller smag, bytter vi altid gerne til et andet par. Dog bedes ombytningen foretages **inden 1. januar.** Vi glæder os til at vise Dem vinterens mange skonyheder.

Rasmussen Sko Service Byt eller tilgode sedler.

Gavekort – en god skoidé …

RASMUSSEN SKO

Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

GULV- & GARDINBUSSEN



Sisseck boligudstyr ApS

Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54

Gardiner Tæpper Trægulve Fliser

KENDER DU DET?



PROFILOPTIK

WWW.PROFILOPTIK.DK

OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN

TLF. 74 65 25 16

Oplever du mistrivsel i parforholdet, hos dit barn eller i din familie?

- Coaching/personlig udvikling
- Familievejledning/terapi
- Individuel terapi
- Børn i mistrivsel



Bente Lauritzen

Coach/psykoterapeut, familievejleder

MPF (medlem af psykoterapeutforeningen)

Blanskov 15, 6400 Sønderborg · mail: rod-i-livet@hotmail.com · Tlf. 2684 9957 · www.rod-i-livet.dk

N.H. 17 47

Den Gamle Kro

Den Gamle Kro og Egely Garni

Ønsker alle vore gæster en glædelig jul!

ÅBNINGSTIDER I JULEN

22.12.15 lukker kroen kl. 16.00

23.12-26.12.15 LUKKET

27.12-30.12.15 Restauranten er åben fra kl. 11.30

Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67

mail@1747.dk · www.1747.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE

SPAR PÅ VARMEN

- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper

El-installatør H.J.Paulsen

Nyvej 5 · 6320 Egernsund

RING OG FÅ ET TILBUD ***TELEFON 74 44 25 80***

Gråsten Avis og Bov Avis ønsker alle læsere og annoncører en glædelig jul og et godt og lykkebringende nytår

GråstenAvis BovAvis

Super Brugsen

GRÅSTEN · PADBORG

Peter Larsen Kaffe grå
400 g



Ta´ 5 poser kun **100,-**

TILBUD GÆLDER MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG + SØNDAG

Maks. 10 ps. pr. kunde

FRUGT/GRØNT TILBYDER
Vildmose kartofler
Danmark kl. 1, 1,5 kg



Pr pose **10,-**

TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

Aalborg Taffel
70 cl



TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

Kun **85,-** + pant

Kirsebærsauce
Fynbo, 500 g



TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

Kun **5,-**

Samsø kartofler
Coop, 460 g



TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

Pr glas **10,-**

Herregårdsrødkål
720 g



Pr stk kun **6,-**

TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

Beauvais survarer
300-580 g
Flere varianter



Pr glas **14,-**

FRIT VALG

TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

Kims chips
100-200 g
Flere varianter



Pr pose kun **12,-**

FRIT VALG

TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

GRÅSTEN

Ole Steen LAGKAGEHUSET

Kom ned og se det spændende udvalg

HUSK VI HOLDER ÅBENT
i juledagene, den 24.-25.-26. December fra kl. 7.00-12.00,
bemærk SuperBrugsen har lukket disse dage

PADBORG



HUSK vores letbagte rundstykker til juledagene
6 stk. 26,-

12 stk **45,-**

Nielsens BAGERI

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00 SuperBrugsen Padborg Telefon 74 67 31 36

DELIKATESSEN TILBYDER
1/1 Kartoffelspegepølse +
1/1 Kogt sardel fra Als



Pr pakke kun
100,-
TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

Spier Vintage, Sydafrika
6 x 75 cl



Ta´ 6 flasker
279,-
TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

SLAGTEREN TILBYDER
Fersk kalvemørbrad
Dansk



Pr ½ kg kun
99,95
TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

SLAGTEREN TILBYDER
Kom ned til vores betjente disk og vælg selv din flæskesteg, Slagteren skær og ridser mens du venter !!

ÅBNINGSTIDER

SUPERBRUGSEN GRÅSTEN:

Mandag den 21. december
kl. 07.00 – 20.00

Tirsdag den 22. december
kl. 07.00 – 20.00

Onsdag den 23. december
kl. 07.00 – 20.00

Torsdag den 24. december
LUKKET

Fredag den 25. december
LUKKET

Lørdag den 26. december
LUKKET

Søndag den 27. december
kl. 07.00 – 18.00

SUPERBRUGSEN PADBORG:

Mandag den 21. december
kl. 07.00 – 20.00

Tirsdag den 22. december
kl. 07.00 – 20.00

Onsdag den 23. december
kl. 07.00 – 20.00

Torsdag den 24. december
kl. 07.00 – 12.00

Fredag den 25. december
LUKKET

Lørdag den 26. december
kl. 07.00 – 19.00

Søndag den 27. december
kl. 07.00 – 19.00

Ånglamark smør
200 g, saltet eller usaltet



Pr pakke kun
10,-
TILBUD MANDAG+ TIRSDAG+ ONSDAG

Arla Sødmælk



Pr ltr
3,95
TILBUD MANDAG +TIRSDAG



Super Brugsen

Tilbuddene gælder de markerede dage i perioden mandag den 21. december til og med onsdag den 23. december 2015 eller så længe lager haves. Der tages forbehold for trykfejl.



Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten. Åbningstider mandag - fredag kl. 10-14
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com

Gudstjenester i julen

Torsdag den 24. december	kl. 13.30	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Torsdag den 24. december	kl. 14.30	Gudstjeneste i Kværs kirke
Torsdag den 24. december	kl. 15.00	Gudstjeneste i Adsbøl kirke
Torsdag den 24. december	kl. 15.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke ved den tyske menighed
Torsdag den 24. december	kl. 16.00	Gudstjeneste i Kværs kirke
Torsdag den 24. december	kl. 16.30	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Fredag den 25. december	kl. 9.30	Gudstjeneste i Adsbøl og Kværs kirke
Fredag den 25. december	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Lørdag den 26. december	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke
Søndag den 27. december	kl. 9.30	Gudstjeneste i Kværs Kirke
Søndag den 27. december	kl. 11.00	Gudstjeneste i Gråsten Slotskirke

Julen er også hjerternes fest

Juleaften den 24. december er aftenen inden Jesu fødselsdag.

I Danmark holdes den store julefest i hjemmet med gæster, julemad, dansen om juletræ, salmesang og gaveudveksling. Julen er traditionernes tid og mange har blandt andet som tradition at gå i kirke den 24 december. Og vi ELSKER jul!

Julen er også hjerternes fest, men giver vi med hjertet?

Julen er svær at komme igennem for mange. Der sidder ensomme i alle aldre bag gardinerne. Der sidder syge, som ikke har så let ved alle gøremål. Der er kommet "fremmede", som ikke kender vore traditioner. Der sidder skæbner i nabohuset eller opgangen ved siden af.

Vi kan ikke hjælpe alle mennesker, men vi kan give og hjælpe med hjertet - lige rundt om hjørnet.

Glædelig og velsignet jul til alle
Anna J Friedrichsen og Helle Blindbæk, Formænd
Kværs, Gråsten-Adsbøl Menighedsråd



HOLM
Kontor, butikstilbehør og gaveartikler i Gråsten
Åbningstider Onsdag & fredag kl. 15-18
Ole Holm Kontor og butikstilbehør · Kongevej 26, 6300 Gråsten · tlf. 74423070

Gråsten
Andelsboligforening
Udlejning af
720 Attraktive boliger
beliggende
Alnor, Avnbøl, Blans, Gråsten, Kværs, Nybøl, Rinkenæs, Ullerup, Vester Sottrup
Informationer kan findes på:
www.graasten-bolig.dk
Tlf. 74 65 30 10



Der var glæde hos foreningslivet over pengeregn fra Tombolaen. Foto Tove Hansen

Salon Sanne
Hår · Mode · Hudpleje

NYHED NYHED NYHED
Klippe kort



÷50%
på hver 6. klipning



Hårprodukter fra Keune og Crew

÷10%

Vi holder åbent
Mandag den 21. december kl. 8.00 - 17.30
Tirsdag den 22. december kl. 8.00 - 17.30
Onsdag den 23. december kl. 8.00 - 14.00
Lukket mellem jul og nytår

Nygade 9, Gråsten · Telefon 7465 0670 · www.salon-sanne.dk

Tombola uddeler 30.000 kroner

Af Gunnar Hattesen

Tombolaen ved Gråsten Ringridning gav et pænt overskud, som fordelen blev fordelt.

Formand for Tombolakomiteen, Anders Wollsen, nævnte ved en sammenkomst, at Tombolaens medlemmer udgøres af 6 par, som bruger en masse frivillige timer på at samle penge ind til støtte for områdets ungdomsforeninger.

"Vi fik udsolgt søndag eftermiddag endda nogle timer inden festen sluttede. Vi skal dog huske på, at en del af årsagen hertil var, at vi 2014 havde et af de kedelige år, hvor vi brændte inde med lidt over 3000 lodder. Vi var derfor lidt forsigtige i år og købte et mindre antal lodder, sagde Anders Wollsen, som pegede på, at hvis ringridningen i 2016 kunne udvides med tivoli med radiobiler for de unge ud på aftenen, så tror han på, at man igen kan øge salget og dermed opnå et større overskud.

Følgende foreninger modtog penge:

1. Gråsten Idræts- og Gymnastik Forening kr. 7.000,00
2. Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening kr. 7.000,00
3. Gråsten Spejderne kr. 13.906,56

Fra Gråsten Spejderne deltog Majbritt Reichwald Kopp, Jesper Thomsen og Kenneth Danielsen.

Fra Gråsten Idræts- og Gymnastikforening deltog Bente og Marianne Kaehne. Fra Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening deltog Marianne Dinesen og Hans Lenger. Tombolaen var repræsenteret ved Mona og Iver Clausen, Jytte og Christian Jensen, Jonna og Erik Haugaard, Hans Ove Sørensen og Anders Wollsen. ▪



GLÆDELIG JUL

Slagteren tilbyder



OVNKLAR SVINEKAM UDEN BEN
1/2 KG 14,95



HAKKET SVINEKØD
8-12 % fedt
1000 GR 35.-

RØGET HAMBURGERRYG
1/2 KG 19,95





KÅLPØLSER FRA HØJER
8 STYK 54,95

LUN LEVERPOSTEJ
ca. 450 gr



1 STOR 15.-



HUSK

HAKKET GRØNKÅL OG HVIDKÅL FRA ALS

KAROLINES PISKEFLØDE



1/2 LTR 3,95

MAX. 3 STYK PR. KUNDE PR. DAG. VED KØB AF FLERE ER PRISEN KR. 19,50 PR STYK

KÆRGÅRDEN
Original eller let



MAX. 3 BÆGRE PR. KUNDE PR. DAG. VED KØB AF MERE END 3 BÆGRE ER PRISEN KR. 16,50 PR. BÆGER

200 GR 8.-

ARLA SØDMÆLK



1 LTR 3,95

MAX. 3 STYK. PR. KUNDE PR. DAG VED KØB AF MERE END 3 STYK ER PRISEN KR. 7,95 PR. LTR.



NYBAGTE RUNDSTYKKER
10 STYK 30.-



RØD MERRILD KAFFE
500 gr
TÅ 3 POSER 100.-

MAX. 6 POSER PR. KUNDE PR. DAG. VED KØB AF MERE END 6 POSER ER PRISEN KR. 49,95 PR. POSE

COCA COLA, FANTA, SPRITE, TUBORG SQUASH, ELLER CARLSBERG SPORT
Excl. embl



1,5 LTR 10.-

MAX. 6 FLASKER PR KUNDE PR. DAG. VED KØB AF MERE END 6FLASKER ER PRISEN KR. 15,00 EXCL. EMBL

ÅBNINGSTIDER OMKRING JUL

TORSDAG DEN 24. DEC. KL. 8-16
ALLE ØVRIGE JULEDAGE ÅBENT KL. 8-20

Tilbuddene gælder fra lørdag 19. december til og med lørdag 26. december 2015 eller så længe lager haves. Der tages forbehold fra trykfejl, pris-og afgiftsændringer samt udsolgte varer

SPAR GRÅSTEN

Nygade 10-12, 6300 Gråsten Tlf. 7465 1019
Tlf. Slagterafdelingen 74 65 08 75
ÅBNINGSTIDER: Alle dage åben 8-20

Fodpleje
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

Glædelig Jul og Godt Nytår



Fodpleje
KLINIK ANNA-MONA
/Mona Jæger, Brinken 2. Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26
Udebehandling foretages

SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere

Jeg udsteder gavekort

Kommunalt tilskud ved helbredserklæring

Saengjan
Velvære Thai Massage
Torvet 7, kælderen, Gråsten
Kig ind. Jeg masserer også uden tidsbestilling eller aftal tid på **telefon 2247 0268**
300 kr pr. time



Åbningstider: Mandag - fredag fra kl. 10-19
Lørdag fra kl. 10-17

Gråsten Vinduespolering og Rengøring
kommer også i Padborg og Tinglev
Tlf. 74 65 09 16

Quorps Busser
Tilbyder kørsel med busser fra 19 til 51 personer.
I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser.
Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg.
Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.



"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"

Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: +45 74 65 08 50
www.quorpsbusser.dk
mail@quorpsbusser.dk

DØDSBO/FLYTTEBO KØBES
Total rydning
Ring til JP lopper 61 35 94 53



For mange af eleverne var det en oplevelse med mange indtryk. Foto Søren Gülck

550 elever til julegudstjeneste i Gråsten Slotskirke

Af Søren Gülck

De 550 børn fra Gråsten Skole var fyr og flamme fredag. Foran dem ventede en lang juleferie med gaver og god mad og familiehygge.

Traditionen tro var eleverne i Gråsten Slotskirke for at hører juleevangeliet.

Det var sognepræst Niels Refskou, som holdt julegudstjenesten. Børnene smilte og glædede sig bare til juledagene. ▪

GG Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
- din lokale leverandør

HJEMMESYNSPRØVE



NU I BORGEN
VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE
SØNDERBORG
TLF 74440580

Nyt medlem i Rotary

Gråsten Rotary Klub oplever fremgang. Det seneste optagende medlem er Helle Blindbæk, der blev anbefalet af Niels Johansen.

Optagelsen skete på et klubmøde, der blev holdt på Benniksdgaard Hotel.

Klubben holder møde hver mandag aften. ▪



Helle Blindbæk er nyt medlem i Gråsten Rotary Klub. Arkivfoto

GråstenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
facebook Følg os på Facebook
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk


Ansv. redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk


Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk


Fotograf
Tove Hansen
Mobil
40 63 36 24


Reporter
Mette Lyngholm Larsen
Telefon 4161 9761
mette@bovavis.dk


Grafisk arbejde
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk


Grafisk arbejde
Graphos Grafisk Industrial Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón


Bogholder
Jette Nørlund Pedersen
Telefon 51 51 94 13
bogholder@graastenavis.dk


Adm. medarbejder
Bettina A.Jessen
Telefon 61 44 07 80
baj@graastenavis.dk

Jule Brugsen
GRÅSTEN

Hjælp os med at undgå madspild

Vi skal have solgt resten af vores ferske varer den 23. december

Gælder kun den 23. december fra 18.00-20.00
Udsolgte varer må påregnes

Den 23. december fra kl. 18-20

35% RABAT

på alt frugt/grønt, mælk, rugbrød/hvedebrød og fersk kød
(dog ikke hjemmelavede pølser og oste)





SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00



Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Åbningstider jul/nytår

Den 24. dec	kl. 9.00-12.00	Den 29. dec	kl. 9.00-17.30
Den 25., 26.		Den 30. dec	kl. 9.00-17.30
og 27. dec	**LUKKET**	Den 31. dec	kl. 9.00-12.00
Den 28. dec	kl. 9.00-17.30	Den 1., 2. og 3. jan	**LUKKET**

Bestil fra vores butik, interflora.dk
eller via mobilen. Vi sender over hele landet.
BLOMSTER CHOKOLADE VIN SPECIALITETER

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk

Vi ønsker alle vore klienter, samarbejdspartnere og forretningsforbindelser en glædelig jul og et godt nytår.

Vi holder lukket 24.12.2015 – 03.01.2016 (begge dage incl.)

Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

FLYTTESALG
INDENDØRS – den 27. og 28/12. kl. 13 - 16
hvor der også er kaffe på kanden!
ØSTERBALLE 8A, SKELDE

GRÅSTEN
Lejlighed til leje, ca. 80 m², nyistandsat,
leje 4550 kr.
HENVENDELSE TLF. 7465 0986 ELLER 7465 2451

HUSET'S FRISØR
Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt og lykkebringende nytår.



Fra den 21. - 23. december julehygger vi og serverer bobler i salonen

ÅBNINGSTIDER OP TIL JUL
Mandag den 21. december kl. 9 - 17.30
Tirsdag den 22. december kl. 9 - 17.30
Onsdag den 23. december kl. 9 - 20.00

HUSK!
Vi holder lukket mellem jul og nytår og åbner igen den 4. januar

Huset's Frisør
Make up artist

Jernbanegade 7, Gråsten · Tlf. 64 68 24 74 / 74 65 11 10



Børnene hyggede sig med det festlige julebord. Fotos Søren Gülck

Julefrokost for de mindste

Af Søren Gülck

Der var dækket et festligt julebord op, da dagplejemødre og dagplejebørn fra Gråsten Øst lagde vejen forbi Den Gamle Kro i Gråsten for at deltage i den traditionsrige julefrokost.

"Der skal ikke gøres forskel på børn eller voksne", siger kromutter Doris Pørksen Schmidt.

Det blev der nu alligevel for efter at livretterne var sat til livs, dukkede julemanden pludselig op.

For flere af børnene var det deres livs første møde med julemanden. Nogle brød ud i gråd, mens andre så undrende på manden med det store skæg.

I hans sæk gemte sig flere gode ting, så børnene syntes, han var en vældig flink mand. ▪



Doris Pørksen Schmidt og datteren Mille, der om et par måneder fylder 2 år.



BYGMA GRÅSTEN ØNSKER ALLE EN GOD JUL OG ET GODT NYTÅR



NR. 10

MOUNTAIN MOCO
- 5 skud med guld glitter, guld kroner og crackling

NR. 11

MOUNTAIN MERU
- 5 skud med farverne rød, grøn, sølv og guld glitter.

99,95
NR. 38

OFFICER RAKETTER
- Raketsortiment bestående af 3 stk. højtgående og smukke raketter
- Forskellige effekter og max tilladte krudtmængde

89,95
FRIT VALG

PROFF RAKETSORTIMENT
- Et luksus raketsortiment som byder på mange forskellige effekter inden for fyrværkeri kunstens muligheder

249,95
NR. 8

5 bombetter 44,95
NR. 35

GENERALLØJTNANT BOMBERØR
- Bomberør med 5 kraftige bombetter i flotte farver

5 bombetter 44,95
NR. 36

BRIGADEGENERAL BOMBERØR
- Bomberør med 5 kraftige guld bombetter

2 stk. 89,95
NR. 12

MOUNT OLYMPUS FONTÆNE
- Kæmpe konisk fontæne
- Højde: 30 cm

72 skud 349,95
NR. 20

BATTERI RB4029-1
- Batteri med stor variation af flotte farver

19 skud 89,95
NR. 37

SERGENT
- 19 skuds batteri med røde og grønne farver som brager og bølger henover himlen, for at afslutte i et gigantisk bombadement af knitrende guld

20 skud 179,95
NR. 39

GENERAL
- 20 skuds batteri med kraftige effekter i farverige kombinationer

10 skud 69,95
NR. 13

MOUNT YALE
- Batteri med flotte og farverige effekter



6 stk. 69,95
NR. 5

MOUNTAIN RAKETSORTIMENT
- Et raketsortiment med effekterne knitrende blomster og i farverne rød og grøn

3 stk. 89,95
NR. 6

MOUNTAIN LUFTBOMBE
- 3 stk. 2" luftbomber i forskellige og flotte effekter

12 stk. 199,95
NR. 7

MOUNTAIN KÆMPE RAKETSORTIMENT
- Et stort raketsortiment i et kæmpe udvalg af forskellige effekter

5 stk. 399,95
NR. 9

ZINK 905 RAKETTER
- Et raketsortiment med effekterne: Sølvpil, brokadeblå, firefly og blink
- Raketterne er produceret i Tyskland og er i meget høj kvalitet

ÅBNINGSTIDER

Torsdag den 24. december	Lukket
Fredag den 25. december	Lukket
Lørdag den 26. december	Lukket
Søndag den 27. december	Lukket
Nytårsaftendag den 31. december	kl. 7-13

Intet salg af fyrværkeri til personer under 18 år

BYGMA GRÅSTEN
Ulsnæs 20-22 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 10 11

Din lokale håndværker

Lokalt og til den rigtige pris

REPARATION OG SERVICE AF:

- Alle biltyper og bilmodeller.
- Alle typer af trailere.
- Alle typer af have- og parkmaskiner.



GKV Karrosseri- og autoværksted

Kirkegårdsvej 29 - 6300 Gråsten - Tlf.: 74 65 10 68 - www.gkv-auto.dk

EK el-service

aut. el-installatør

INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE

Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50

Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Gråsten EL Service

Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker

Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten

Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99

www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

GAS SERVICE – BLIKKENSLAGER VENTILATION – SMEDEARBEJDE – VAND VARME – ENERGIRÅDGIVNING

Autoriseret installatør

Regnar Pedersen • Autoriseret VVS-installatør
Sundsnæs 21 • DK-6300 Gråsten • **Telefon 7465 1865**
Mobil 2028 0865 • Fax. 7465 1067 • Mail: r.pedersen-vvs@mail.tele.dk

Aut. Installatør R.Pedersen VVS ApS — ANNO 1936-2011 75

AutoMester

Gisselmann Køb / Salg Service

Værksted

Hvis din bil kunne vælge

Reparation og service af alle bilmærker

Kioskvarer og gaveartikler mv.

Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70

Dit værksted og servicebutik på vejen

Sommerhuse søges! Er dit sommerhus ordentlig udlejet?

Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.



Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43

E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk

Sønderhus Ferieboliger

T0412

Bent Christensen

Tømrer- & snedkerforretning ApS

byg garanti www.byggaranti.dk

Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

E' Handymand fra Ketting

Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg

mobil nr.: 2533 2182

e-mail: macjoy@bbsyd.dk

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser

Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

APOS

Andr. Petersen & Søn ApS
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk

Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Vi udfører opgaver i totalenterprise med; murer, tømrer, snedker, el, vvs og maler.
Ingen opgave er for lille.

byg garanti www.byggaranti.dk — Energivejlederen

LARS JOHANNING A/S

- Murerforretning
- Vognmand
- Aut. Kloakmester
- Entreprenør

Tlf. 29 44 48 12 • Mail: lars@johanning.dk • Aabenraa

DET ER ALDRIG FOR SENT AT HULMURSISOLERE



- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

AUTORISERET ROCKWOOL® PARTNER

Udnyt CO2 tilskud til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 **MOBIL: 40355529**
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk

BYGGE GARANTI

VB

Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Fa. Karl D Petersen

håndværk gennem 185 år

WWW.KARLDPETERSEN.DK

- VINDUER OG DØRE
  Træ/alu, træ, alu, plast
- TAGARBEJDE
  Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
- TOTALENTREPRISER
  Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...



MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99



HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17

byg garanti — Energivejlederen — ZEROboligen

Gråsten el teknik -stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

- ✔ El-installation
- ✔ Belysning
- ✔ Industriservice
- ✔ EDB-installation
- ✔ Sikringsanlæg



André Andersen
Mobil 21 55 64 72



Per Krogh
Mobil 21 43 00 14

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

Lyse udsigter for Gråsten Ringridning

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Ringriderforening har atter fået en robust økonomi. Årets ringridning gav et overskud på godt 100.000 kroner, og foreningen er dermed begyndt at spare op til et nyt ringridertelt.



Der var en optimistisk stemning ved generalforsamlingen i Gråsten Ringriderforening.
Foto Søren Gülck

På foreningens generalforsamling på Den Gamle Kro nævnte formanden Bo Hansen, at hemmeligheden bag det pæne overskud var, at man for første gang havde lavet et budget for årets ringriderfest.

Antallet af ryttere var faldet en smule, mens cykelringriderne holdt status quo hvad angår rytter antallet.

Bo Hansen glædede sig over, at der var mange flere folk i teltet søndag eftermiddag til cykelpræmie overrækkelsen.

”Det kunne skyldes de mange dejlige præmier børnene får, men måske også at tryllekunstner Henning Nielsen trak folk til”, sagde Bo Hansen, som var overordentlig tilfreds med, at Kronpris Frederik og Kronprinsesse Marie sammen med børnene tog imod ringrideroptoget søndag middag.

”Faktisk kom den kongelige familie også ud og hilste på vores lørdags optog, men i mere uformelle rammer. Tilstedeværelsen af vores kongelige familie gør vores optog til en speciel og dejlig oplevelse, og jeg håber alle deltager nyder denne unikke oplevelse, som ingen andre ringriderfester kan tilbyde”, sagde en stolt Bo Hansen.

Nyvalg

Nyvalgt til bestyrelsen blev Ditte Daarbak Kjær, som afløser Per Rosenberg, som efter en årrække i bestyrelsen ikke ønskede genvalg.

Derudover består bestyrelsen af formanden Bo Hansen, næstformand Torben Beyer, kasserer Preben Kleis, pr- og hjemmeside Kim Vagner, pladskommandant Keld Jørgensen samt Hans Heissel. ▪



Jule- og Nytårshilsner

Glædelig Jul & Godt Nytår
APOS
Andr. Petersen & Søn
PLANETVEJ 2 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74 65 24 16 · BILTLF. 40 19 24 16 · FAX 74 65 24 18

Ønsker alle en Glædelig Jul & et godt Nytår
KT Maskiner
Kværsløkke 8 · 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 92 46 · Fax 7465 9146
www.ktmaskiner.dk · info@ktmaskiner.dk

Kværs Kro ønsker alle en glædelig Jul og et godt Nytår
Kværs kro
Kværsgade 9-11, Kværs
6300 Gråsten

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
A-T Boligservice ApS
Avntoftvej 2 · Kværs 6300 Gråsten · www.atbs.dk

Ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
TEICHERT'S
VINDUESPOLERING
Rengøring & Service
v/ Manfred Teichert
Lassensvej 8, Alnor · 6300 Gråsten
Mobil 51 22 55 06 · mteichert@mail.dk

Os fra Perronen ønsker rigtig glædelig jul samt godt nytår
PERRONEN
Kongevej 75 Gråsten Tlf. 74 65 35 70

Ønsker alle en glædelig Jul og et godt Nytår
Blom´s Zoneterapi
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08

Ønsker alle en Glædelig Jul & et godt Nytår
Bred VVS A/S
CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

GLÆDELIG JUL & GODT NYTÅR
BYGMA
GRÅSTEN

Ønsker alle en Glædelig jul & godt nytår
CaFéodora
Cafeen på havnen · www.cafeodora.dk
Toldbodgade 10 Gråsten · tlf. 73441000

CC Skilte
Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Borggade 4, 6300 Gråsten Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
Center Pub
Center Pub - Ulsnæscentret - tlf. 74 65 33 65
www.centerpubgraasten.dk

LUKKET mellem jul og nytår
Ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
Conni
Ringgade 15 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 90 00

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
SOS
DANSK AUTOHJÆLP
Kværsgade 15 - 17 · 6300 Gråsten · dah@mail.dk · www.dah.dk

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
Fri BikeShop
ved Torben Nielsen
Borggade 3 · 6300 Gråsten
telefon 7465 1031
www.fribikeshop.dk

FRIBYG
TØMRER OG SNEDKERFIRMA
Ønsker alle en Glædelig Jul & et godt Nytår
Nederbyvej 15 · 6300 Gråsten · Mobil 28777359 · bennyterp@sport.dk

ønsker alle en glædelig Jul og et godt Nytår
Garn og stofbutikken med store udvalg
Garn & Tøj
ULSNÆS CENTRET · Tlf. 74 65 43 44

Glædelig jul og godt nytår
AutoMester
Gisselmann Kob / Salg Service
Værksted
Gisselmann
Kongevej 86, Gråsten · 74 65 01 70
Dit værksted og servicebutik på vejen

Jule- og Nytårshilsner

GLÆDELIG JUL
&
GODT NYTÅR

HERREFRISØR GERT ØSTERGAARD JENSEN
Nygade 3 6300 Gråsten Tlf. 7465 0498

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår

Flügger farver

Malermester Klaus Blaske Nielsen
Sundsnæs 6 C
6300 Gråsten Tlf. 74 65 02 42
Åbent man-tor 9-17.30, fre 9-18, lør 9-13

FLUGGER.DK

Vi ønsker alle
en Glædelig Jul
og Godt Nytår

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Gråsten og Omegns
Stiftet 1942
Pensionistforening

Vi ønsker alle vore medlemmer
en glædelig Jul og et godt Nytår

Ønsker alle
en glædelig jul
og et godt nytår

GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

Vi ønsker alle
en glædelig Jul
og et Godt Nytår

GRÅSTEN BOGHANDEL
Ulsnæscentret
Sundsnæs 11 6300 Gråsten
Tlf. 74654422 · E-mail: 4890@dogpost.dk

Vi ønsker alle
en glædelig Jul
og et godt Nytår

GRÅSTEN
Kværsgade 18 . Kværs . 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 90 71 . Fax: 74 65 90 75
kontor@unghanen.dk www.unghanen.dk

GRÅSTEN FITNESS

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår

Bomhusvej 19 · 6300 · Gråsten www.graastenfitness.dk

Gråsten
el teknik
-stærkt strømførende!

www.el-teknik.dk

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår

Bomhusvej 13A 6300 Gråsten · Tlf. 21 55 64 70

Gråsten
Landbrugsskole
en del af AgroAkademiet

Vi ønsker alle
en glædelig jul og
et godt nytår

GMS
Gråsten Maskinservice
Ulsnæs 33B · 6300 Gråsten · Tlf.: 73 65 19 12
post@graasten-maskinservice.dk

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår

TRÆ TRYGHED
TØM/SNED INDBRUDSSIKRING
Kompromisløst håndværk

v/ HC Sahl
Tlf. 23 67 70 45

KFN KERAMIK

Vi ønsker alle
en glædelig Jul
og et godt Nytår

KFN-Keramik Gråsten ApS · Sundsnæs 6a · Ulsnæs · Tlf.74650316

Vi ønsker alle
en glædelig jul
og et godt nytår

Jørgen Petersen
Maskinforretning
Gl. Kirkevej 3, Rinkenæs · 6300 Gråsten · 74651174

Ønsker alle en Glædelig
Jul & et godt Nytår

møblér med Hebru
Sundsnæs 4, 6300 Gråsten | www.hebru.dk

KJEMS
ADVOKATFIRMA

Ønsker alle en Glædelig
Jul & et godt Nytår

Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten · www.kjems.dk

Glædelig jul
...og godt nytår!

broager
SPAREKASSE

Vi ønsker alle
en Glædelig Jul
og et Godt Nytår

Knud Erik Heissel A/S
PLANETVEJ 1-3 · 6300 GRÅSTEN · TLF. 74 65 21 20 · FAX 74 65 25 98
E-MAIL: KNUD.ERIK@HEISSEL.DK · WWW.HEISSEL.DK



Gråsten Teglværk henter EU-millioner



Gråsten Teglværk har fået midler til at udvikle produktet CleanTechBlock.

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Teglværk har været dygtig til at hente støtte i EU's forsknings- og innovationsprogram.

Virksomheden har fået midler til at udvikle produktet CleanTechBlock – og det kunne de ikke have gjort uden midlerne fra EU.

Projektleder Jacob Bendtsen fortæller:

"Vi er en lille virksomhed, så det har haft utrolig stor betydning for os. Vi har fået muligheden for at udvikle et produkt, som vi forventer os rigtig meget af i fremtiden.

Og det er vigtigt, vi forstår at benytte os af de mange muligheder, der er, for at søge midler i EU", lyder det fra Jacob Bendtsen.

"Jeg håber også, man fra regionernes og kommunernes side vil afsætte midler til at hjælpe virksomhederne med at få lavet ansøgningerne, siger han.

For det er en tung og besværlig proces, som kan være svær at komme igennem uden faglig hjælp, lyder det fra Jacob Bendtsen.

CleanTechBlock er en ny byggeblok, der sparer energi og naturressourcer. Teglværket har i første omgang fået EU-midler til at lave en markeds-strategi, der med tiden kan give eksport til nye markeder.

Samlet har private virksomheder i Region Syddanmark fået over 220 millioner puljekroner. Det er mere end en tredjedel af samtlige midler til danske virksomheder. ▪

























Pengeregn fra Varelotteriet

Af Gunnar Hattesen

Hvert år modtager Gråsten Håndværkerforening et klækkeligt tilskud fra Varelotteriet til foreningens drift.

Det fik formanden Jakob Petersen til på foreningens generalforsamling på Den Gamle Kro at opfordre til at bakke op om lotteriet.

Også Henry Bjerg. Munkemølle, der er næstformand i Varelotteriets jyske afdeling, pointerede vigtigheden af at købe Varelotteriets lodsedler. Det kunne ske som julegave. Lodsedlerne kan købes hos Studie 66, og Gråsten Håndværkerforening får et beløb for hver solgt lodseddel.

Jakob Petersen nævnte i sin beretning, at Håndværkerforeningen støtter arbejdet i Gråsten Forum og Gråsten Æblefestival.

Indledningsvis ærede man to afdøde tidligere bestyrelsesmedlemmer, snedkermester Lorenz Rossen og malermester Orla Blaske Nielsen.

Malermester Per Ihle, Holbøl, afløste i bestyrelsen malermester Verner Bentzen, der ikke ønskede genvalg.

Bent Christensen blev genvalgt som suppleant. Også den interne revisor Jørn Mathiesen blev genvalgt. Thorkil Jensen modtog genvalg som revisor suppleant.

Børge Hansen foreslog, at man skulle genoptage uddeling af legater til unge under uddannelse.

Efter generalforsamlingen var foreningen vært ved gule ærter. ▪



Formand for Gråsten Håndværkerforening Jakob Petersen Arkivfoto

Julegaveidé

Tur til
Hansi Hinterseer
mandag den 7. marts 2016
i Hamborg

Billetter kan købes
hos: Gråsten Avis
Slotsgade 1,1
6300 Gråsten
på tlf. nr.: 21 16 06 83

kr. 995,-

Hvad får du for pengene:

- Bustransport t/r til Hamborg Congress Center, Hamborg.
- 1 stk. sandwich og 1 øl eller vand på udturen.
- Billet til koncerten med Hansi Hinterseer.
- 1 stk. sandwich og 1 øl eller vand på hjemturen.



Mandag den 7. marts 2016

Tidspunkt		Opsamlingssteder
15.30	-	Sønderborg v/ Mariekirken
15.45	-	Nybøl Kirke
15.50	-	Broager Kirke
15.55	-	Egernsund v/ elektrikeren
16.00	-	Gråsten Ahlmansparken
16.10	-	Rinkenæs v/ Bageren
16.20	-	Kruså v/ bankocentret
16.25	-	Bov Kirke
16.30	-	Padborg v/ Omfartsvejen

Arrangerer: GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

KONFIRMANDMESSE

Lørdag den 16. januar kl. 14.00 – 16.00
i Ahlmannsparken, Gråsten



Konfirmationsforberedelserne er allerede i fuld gang i mange familier. Kom til konfirmationsmesse og få inspiration til

- Borddækning, indbydelse, bordkort
- Inspiration til gaveideer til både piger og drenge
- Ideer og inspiration til hår og makeup
- Ideer til blomsterdekoration
- Ideer til konfirmationstøj

Udstillere:

Gråsten Boghandel* Rasmussen sko Bøger og papir
Nyform Kock's bageri Brudekjoler Laila Helt Butik M
Sönnichsen Ure og smykker Salon Sanne Husets frisør Palle*
Matas Gråsten* Ip Nordic Hermann & Sögaard*
Jan Jensen – guld, ure og sølv Hertug Blomster

Der er GRATIS adgang for forældre og søskende men konfirmander skal betale 100 kroner.

* Køb billetter i butikkerne mærket med *



Underholdning ved Josh og Alexsander

AB Dance underholder sponsoret af husets frisør.

Gråsten Handel

Padborg Torvecenter



Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Gråsten i gamle dage

Gråsten Ældreklub samlede 120 mennesker til julemøde og foredrag med Hans Paulsen, som fortalte om billeder fra det gamle Gråsten, mens Niels Jensen stod for teknikken.

Lisbeth, Anne Marie og Christa havde lavet dekorationer og foldet stjerner. Sammen med en lille rød julestjerne var der pyntet så pænt, at man kom i en dejlig julestemning.

Ved klaveret var Sonja Anker, Rinkenæs. ▪

Rettelse

Forpagteren som er stoppet på Rinkenæshus hedder Hans Peter Jørgensen. ▪

Skulpturer fik nissehuer







De tre skulpturer, "Pigen med svovlstikkerne", "Dronningen" og "Gråsten pigen" havde forleden fået nissehuer på.

Foto Tove Hansen



GRÅSTEN SLOTSKIRKE

Torsdag den 24. december kl. 13.30 ved Jan Unold
Torsdag den 24. december kl. 16.30 ved Jan Unold
Fredag den 25. december kl. 11.00 ved Niels Refskou
Lørdag den 26. december kl. 11.00 ved Jan Unold
Søndag den 27. december kl. 11.00 ved Niels Refskoue

ADSBØL KIRKE

Torsdag den 24. december kl. 15.00 ved Jan Unold
Fredag den 25. december kl. 9.30 ved Niels Refskou

BROAGER KIRKE

Torsdag den 24. december kl. 14.00
ved Stefan Klit Søndergaard
Torsdag den 24. december kl. 15.30
ved Stefan Klit Søndergaard
Fredag den 25. december kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard
Lørdag den 26. december kl. 9.00 ved Tina Iversen
Søndag den 27. december kl. 10.30
ved Birgitte Hjarvard Licht

EGERNSUND KIRKE

Torsdag den 24. december kl. 14.00 ved Maya Ravn
Torsdag den 24. december kl. 15.30 ved Maya Ravn
Egernsund koret synger fra kl. 13.30 i kirken.
Fredag den 25. december kl. 14.00 ved Maya Ravn
Søndag den 27. december. *Ingen gudstjeneste*

KVÆRS KIRKE

Torsdag den 24. december kl. 14.30 ved Niels Refskou
Torsdag den 24. december kl. 16.00 ved Niels Refskou
Fredag den 25. december kl. 9.30 ved Jan Unold
Søndag den 27. december kl. 9.30 ved Niels Refskou

NYBØL KIRKE

Torsdag den 24. december kl. 14.00 ved Marie Hammer
Torsdag den 24. december kl. 16.00
ved Marie Hammer
Fredag den 25. december kl. 10.30 ved Marie Hammer
Lørdag den 26. december kl. 10.30
Der henvises til Vester Sottrup
Søndag den 27. december kl. 10.30
ved Marie Hammer

RINKENÆS KIRKE

Torsdag den 24. december
Korskirken kl. 10.30, Dalsmark plejehjem
ved Marianne Østergård
Rinkenæs gl. kirke kl. 14.30 ved Marianne Østergård
Korskirken kl. 16.00 ved Marianne Østergård
Fredag den 25. december kl. 10.30
ved Marianne Østergård
Lørdag den 26. december Rinkenæs gl. kirke 10.30
ved Marianne Østergård
Søndag den 27. december.
Vi henviser til omegnens kirker

VESTER SOTTRUP KIRKE

Torsdag den 24. december kl. 14.30
ved Vibeke Fosgerau von Oldenburg
Torsdag den 24. december kl. 16.00
ved Vibeke Fosgerau von Oldenburg
Fredag den 25. december kl. 10.30
ved Vibeke Fosgerau von Oldenburg
Lørdag den 26. december kl. 10.30
ved Vibeke Fosgerau von Oldenburg

ULLERUP KIRKE

Torsdag den 24. december kl. 14.00
ved Lis-Ann Alexandra Rotem
Torsdag den 24. december kl. 16.00
ved Lis-Ann Alexandra Rotem
Fredag den 25. december kl. 10.30
ved Lis-Ann Alexandra Rotem

TYSK GUDSTJENESTE

24.12.2015, 15.00 Uhr, Gravenstein
25.12.2015, 14.00 Uhr, Holebüll
27.12.2015, kein Gottesdienst

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk
Weekendåbent efter aftale



Luciaoptog på plejecenter



Børnehaven Vindsuset i Gråsten gik luciaoptog på Gråsten Plejecenter. Det blev en rigtig god oplevelse for både beboerne og børnene, der nød hinanden i denne søde juletid.

Bo på et plejecenter

Af Dorthe Sørensen

Gråsten Ældreklub får onsdag den 6. januar kl. 14.45 besøg af plejehjemsleder Bente Kaehne og landdistriktskoordinator Connie Skovbjerg.

Bente Kaehne fortæller om, hvordan man kommer på plejehjem og hvad der skal til.

Hun vil bl.a. tage udgangspunkt i de dårlige historier, der er i pressen nu, men sådan er det ikke hos hende. Hun vil fortælle om at være beboer og om at være ansat.

Derefter fortæller Connie Skovbjerg om "Landsbydemokrati i øjenhøjde - Sønderborg modellen". ▪

Jonna Hansen
Kværs Østermark
er død 63 år

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Dødsfald i udlandet - dødsfald på andet sygehus - hvad så?
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

En smuk afsked...
"At opfylde ønskerne for de nærmeste er vores vigtigste opgave".
– Gitte og Steen Kristensen
Gitte J.J. Kristensen
Eksamineret bedemand
Steen Kristensen
Eksamineret bedemand
Guderup Bakken 23 Tlf. 74 45 80 11
Broager Kirkegade 2 Tlf. 74 44 95 29
Nordborg Storegade 39 Tlf. 74 45 11 45
Als- & Broager-Sundeved Begravelsesforretning
v/ Steen Kristensen www.als-begravelse.dk

Bedemand Alice Tørøk
Eksamineret bedemand
Hjælp, overblik og tryghed i en svær tid
- Vi hjælper med alle praktiske og uvante opgaver og hjælper med at søge begravelseshjælp.
- I samarbejde med en Clairvoyant tilbyder vi en afsked med afdøde der giver afklaring og ro i sindet.
* Kiste (hvid)
* Miljø urne
* Polstring af kiste
* Fri kørsel i Sønderjylland
* Honorar-samtale i hjemmet
* Dokument arbejde inkl.
* Intet weekendtillæg
Pris fra 9.995,-
Bedemand Alice Tørok
Gråsten og Adsbøl · Kontakt 7178 7622

GrástenAvis

Lige så smukt og individuelt, som livet leves – lige så personlig kan afskeden være
Ved du, hvordan du ønsker dit sidste farvel?
Måske vil du gerne bisættes fra et sted eller en kirke, der har haft særlig betydning for dit liv. Måske ønsker du at få din aske spredt over havet eller at blive begravet ved en stille højtidelighed i en personlig udsmykket kiste. Valget er dit.
Hos Helmich & Søn har vi gennem tre generationer bistået ved planlægningen af det sidste farvel.
Kontakt os for en uforpligtende personlig samtale eller find 'Min sidste vilje' på **www.helmichbegravelse.dk**
Eksam. bedemænd
Vi træffes hele døgnet
Gråsten&Omegns Begravelsesforretning
Helmich&Søn
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

Giv et fadderskab i julegave

Af Kristian Pallesen

Er det efterhånden svært at finde på julegaver, der rigtig giver mening? Så har Astrid Jensen, der er formand for SOS Børnebyernes frivillige i Sønderborg kommune en ide til dig: Giv et SOS-fadderskab i julegave

"Et fadderskab er en gaveform, som sætter fokus på julens budskab, at være noget for andre, og med et fadderskab kan man være med til at give et barn i en børneby en opvækst i et kærligt hjem og sikre det skolegang og uddannelse", siger Astrid Jensen, Broager, som er formand for SOS Børnebyernes lokalgruppe i Sønderborg kommune

Hun opfordrer derfor til at krydre gaveindkøbet med en velgørende julegave, der ikke kun glæder modtageren men også udsatte og forældreløse børn.

Mange børn lider i julen

På verdensplan lever millioner af børn uden en far eller en mor, der passer på dem, og derfor samler Astrid Jensen sammen med gruppens øvrige 14 medlemmer i kommunen hvert år ind til, at flere børn kan få en mor og et trygt hjem. Senest ved julemarkedet på Cathrinesminde Teglværk, hvor det over to weekender lykkedes at indsamle ca. 20.000 kr. ved salg fra tombola med gevinster sponsoreret af detailhandelen og private. Stor tak til både besøgende og donorer.

I Sønderborg Kommune er flere end 300 allerede SOS-faddere, men der er brug for mange flere faddere til verdens udsatte og forældreløse børn, påpeger Astrid Jensen, som glæder sig over, at den lokale gruppe, som har bestået i otte år nu, får stadig mere opbakning. ▪

Kampvalg i Broager Ringriderforening



Anne K. Jonsson

Af Gunnar Hattesen

Der var kampvalg til bestyrelsen, da Broager Ringriderforening forleden holdt generalforsamling.

Det blev den nuværende supplant Rasmus Jepsen der efter afstemning blev valgt ind.

Der skulle desuden vælges en ny supplant. Også her var der kamp om pladsen, og Teddy Petersen blev ny supplant.

Til den ene pony galge skulle der også vælges ny forrider og her kunne man igen konstaterer rift om pladsen. Alice Andresen blev valgt som ny forrider.

Stort fremmøde

Formanden Anne K. Jonsson kunne byde velkommen til i alt 54 fremmødte til den årlige generalforsamling på Skelde kro.

Hun gennemgik årets fest inden kasseren overtog og fremlagde regnskabet.

Efter mange år med flotte overskud var det desværre i år et underskud.

Et underskud man fra bestyrelsen kunne forsvare med, at der i år var lavet flere investeringer. bla. har man brugt penge på at få led lysmaster.

Købt eget udstyr til fugleskydning. Og der har også været udgifter forbundet med byggetilladelser, for at få tilladelse til at rejse det store festtelt.

Under eventuelt var der en god debat, og der kom nogle gode forslag man vil kigge nærmere på. ▪

BROAGER REVISIONSKONTOR FLYTTER

Da vor udlejer ønsker at bruge vore lokaler til beboelse, flytter vi derfor efter 34 år på Sct. Pauli 17 til Hjemadressen Højløkke 52, 6310 Broager senest 1. marts 2016.
Endelig dato meddeles senere.

Broager Revisionskontor ApS
Egon Hansen

SKODSBØL GÅRDBUTIK

Julen nærmer sig med raske skridt

- Frilands Kalkuner 4-12 kg ..... **65 kr** pr kg
- Frilands Gæs 4-7 kg ..... **90 kr** pr kg
- Land Ænder 2,8-4 kg ..... **82 kr** pr kg
- Muskus Ænder 3-4,5 kg ..... **82 kr** pr kg

ÅBNINGSTIDER
Hverdage kl. 16.00-18.00
Åbent alle weekender
i november og december:
Lørdage og søndage kl. 10.00-17.00

Bestil dit fjerkræ i vores gårdbutik

SKODSBØL GÅRDBUTIK
Skodsbølvej 71, Skodsbøl, 6310 Broager
Telefon 2290 2918

Kim's Cykelservice
v/ Kim Gottlieb

Har du husket julegaven?

Se og bliv set
med denne 1100 lumens lygte
kr. 699,-

Øg din sikkerhed
med bremselys
kr. 79,-

Nishiki
med 7 indvendige gear
kr. 5.699,-

ÅBNINGSTIDER
MANDAG-FREDAG KL. 9.30-18.00
LØRDAG KL. 9.00-13.00

SPAR 50% på alle Northwave sko i butikken

www.kimscykelservice.dk
Følg os på Facebook
Skeldevej 17, 6310 Broager
Telefon 7444 9409

Kim's Cykelservice - din lokale cykelhandler

Ny formand stammer fra Broager



Tina Nør Langager er født og opvokset i Broager

Af Gunnar Hattesen

43-årige Tina Nør Langager står nu i spidsen for fag- og professionsforeningen Ergoterapeutforeningen, der har 8.500 medlemmer.

Hun er valgt som formand for en periode, der i første omgang gælder frem til foråret 2017.

Tina Nør Langager er født og opvokset i Broager. Hun er uddannet ergoterapeut og har en Master i Socialentreprenørskab.

Hun har siden 2007 været ansat i foreningens sekretariat. Først som forhandlingskonsulent og siden som konsulent på lederområdet med ansvar for forhandling og karriererådgivning.

Hun er gift med Morten Langager, der under den tidligere VK-regering var særlig rådgiver for Lene Espersen.

Parret bor i Roskilde med deres to drenge, Laurits på 11 år og Jeppe på 9 år. Tina Nør Langager er i sin fritid særdeles aktiv. Hun løber en del, hjælper til i den lokale fodboldklub, og så er hun ferm på racercyklen. ▪

17 spillede kort i Skelde

Skelde Gymnastikforening har afholdt præmieskat med 17 deltagere, og følgende fik præmier:

Nr 1 Kaj Iversen, Broager, 1777 point
Nr 2 Tage Jørgensen, Broager, 1675 point
Nr 3 Jens Lorenzen, Broager, 1625 point
Nr 4 Jørgen Vestergaard, Skelde, 1605 point
Nr 5 Flemmming Marshall, Egernsund, 1473 point



Broager
Antik & Nostalgi
Åbningstider
Mandag & tirsdag - Lukket
Onsdag - søndag - 12-17
Sct. Pauli 28 - 6310 Broager
Telefon 74 44 24 25
Mobil 40 79 16 47
jan@broagerantik.dk





Vi ønsker alle vore kunder Glædelig jul & Godt nytår
Boligforeningen B42
Holger Drachmanns Gade 1 . 6400 Sønderborg
Tlf.: 74 42 57 95 . Fax: 74 42 43 18
www.b42.dk . E-mail: post@b42.dk

LARS HANSEN'S BYGGEFORRETNING ApS
ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
Mobil 61 75 89 07
Sct. Pauli 25 - 6310 Broager
e-mail: lars@byggeforretningen.dk
www.byggeforretningen.dk
byg garanti



SNEDKERFIRMA
v/Bjarne Nielsen
Møllegade 56 · 6310 Broager
Tlf. 20 28 94 70



Glædelig Jul
&
Godt Nytår
v/ Henriette Horne
Illerstrandvej 24, 6310 Broager
Tlf. 74 44 94 42 Mobil 26 23 94 42

Jeg ønsker alle en glædelig Jul og et godt Nytår
Salonen er lukket fra den 24. december til og med den 5. januar 2016
Teddy's Salon
Sundsgade 6, Egernsund

Hermann Johannsen eftf.
Jan Teichert ApS
Murer og aut. Kloakmester
Glædelig Jul og Godt Nytår
Smedevej 9 · 6310 Broager · Telefon 74 44 13 48

Glædelig jul & godt nytår
Sønderborgs
Tømrer og snedkermester
v/ Joachim Bundgård nielsen
Vestergade 11, 6310 Broager, Tlf.: 60187200

Salon Dorte
Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår
DAME & HERRE FRISØR
Farverløkke 13 · 6310 Broager · Telefon 7444 1115

Ældre Sagen
Broager Lokalbestyrelse
ønsker alle en glædelig jul samt et lykkebringende nytår

Jule- og Nytårshilsner

Vi ønsker alle
en glædelig jul og
et godt nytår

Allan Johansen
Lerbækvej 6 Skovsabel
6310 Broager
Telefon 74 44 10 41
Mobil 23 30 49 64

BROAGER AUTOVÆRKSTED
Vi ønsker alle
en glædelig jul og
et godt nytår
www.broager-auto.dk
Industrivej 1 · 6310 Broager· Tlf. 74 44 27 97
broagerauto@bbsyd.dk

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
Glædelig Jul
& Godt Nytår
bygaranti
Industrivej 15, 6310 Broager
Tlf. 73 65 15 15, Mobil: 29 16 61 03 · mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

Blikkenslager
Paul Jürgensen eftf.
Vi ønsker alle en glædelig jul
samt et lykkebringede nytår
Dyntvej 49 • 6310 Broager
Tlf. 74 44 12 44 • 22 25 42 44

Vi ønsker alle
en glædelig jul og
et godt nytår
Brodersens TAXI
Egernsund - kører for Dem
Tlf. 74 44 27 96

BYGGEFIRMAET
KELD EBBESENS Eftf. ApS
bygaranti
Glædelig Jul & Godt Nytår
Fasanvænget 7 · 6310 Broager · Mobil: 40 79 02 60
www.byggefirmaet-keld-ebbesen.dk

AUTOPLUS
FROMMS AUTOSERVICE
BROAGER APS
Ønsker alle en glædelig Jul
og et godt Nytår
Brovej 90
6310 Broager
TLF. 7444 1985
pfauto@post.tele.dk
www.frommsauto.dk

KB TRADING
IMPORT-EXPORT-AUTO
Glædelig Jul & Godt Nytår
Skolevænget 22, Nybøl 6400 Sønderborg
M: 23 46 15 71

BROAGER BILSYN
Vi ønsker alle
vore kunder
Glædelig jul & Godt nytår
v/ Christian Jørgensen
Smedevej 8, 6310 Broager · Telefon 61 60 08 08
Kongevej 86, Gråsten
www.bbsyn.dk

CARSTENS MASKINVÆRKSTED
ønsker alle
en glædelig jul og et godt nytår
www.carstensmaskinvaerksted.dk
Tlf. 24 23 86 24
NEJSVEJ 18 • 6310 BROAGER

Glædelig Jul &
Godt Nytår
Din Sundhedspartner
Jane Gottlieb Steen Gottlieb
Skeldevej 17, 6310 Broager
(Kør ad Mølmark 1,5 km udenfor Broager)
Tlf.: 22 94 94 09
www.din-sundhedspartner.dk
Find os på facebook

Vi ønsker alle
en glædelig jul og
et godt nytår
VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen - Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

EK el-service
aut. el-installatør
VI ØNSKER ALLE
EN GLÆDELIG JUL
SAMT ET GODT NYTÅR
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE
GLÆDELIG JUL
OG GODT NYTÅR
El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund
Telefon 74 44 25 80

frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk
ønsker alle en
glædelig jul samt
et lykkebringende
nytår

Glædelig Jul & Godt Nytår
HLC
GULVSERVICE
V/Henrik Lehmann Christensen
Sct. Pauli 19 · 6310 Broager
Tlf. 7444 9412 / 2166 7694

Hår-Design
ønsker alle
en glædelig jul og et godt nytår
Storegade 15, Broager
74 44 0035

Glædelig Jul og Godt Nytår
IK
IVAN KIRKEGAARD
TØMRER- & SNEDKERFORRETNING APS
BROVEJ 44 · 6320 EGERNSUND
TLF. 40 33 05 37

Blans-bokser satser på OL i 2020

Af Søren Gülck

14-årige Mathias Nissen Hansen fra Blans er ny Danmarks mester i U 15 rækken. Den flotte DM-titel vandt han i ringen ved et stort boksestævne i Gilleleje.



Mathias Nissen Hansen er ny dansk mester i sværvægts-boksning for U15.

Foto Søren Gülck

Han lod handskerne tale og vendte hjem til en stolt Felsted Bokseklub.

Mathias Nissen Hansen er en særdeles hårdtslående herre, men uden for ringen er han rolig og velafbalanceret.

Men hans råstyrke og slagkraft fornægter sig ikke ved træningen. I bokseklubben har man hentet assistance af en MMA bokser fra Flensborg for at spare med det store lokale talent.

Madglæde

I 2012 kom Mathias til Julemærkehjemmet i Kollund som en overvægtig dreng. Og her tre år efter står han altså som nykåret dansk mester i sværvægts-boksning for U-15 boksere.

Mathias Nissen Hansen er nemlig gjort af et særligt stof. Det var opholdet i Kollund, som forandrede hans liv.

Tidligere var hans madglæde stor og selvværdet lille. Vægten viste 79 kilo og sport var for ham en by i Rusland.

Men 10 uger på Julemærkehjemmet forandrede hans ungdomsliv markant. Med sund kost og motion kom han ned på en vægt 68 kilo.

Mathias Nissen Hansen blev på mange måder forandret efter opholdet. Lysten til at dyrke motion og glæden ved at bevæge sig vendte tilbage.

For ikke at falde tilbage i de gamle vaner, meldte han sig ind i Felsted Bokseklub. Den første tid stod den på øretæver, og det var som om modet forsvandt. Men en stab af dygtige boksetrænere og hans far holdt ham i gang med træningen.

Der blev trænet igennem tre gange i ugen, og skovstierne blev løbet tynde. Selvtilliden kom igen på højt niveau og efter to års hård træning var Mathias Nissen Hansen klar til at gå i ringen til sin første kamp.

Trænerne havde set, at han havde et medfødt talent for boksesport. Det blev udviklet, og nu var det ham, der delte øretæver ud i ringen til garvede og rutinerede boksere.

Mathias Nissen Hansen er vokset med opgaven. I dag viser vægten 95 kilo, men det er muskelkraft på den 190 cm højde fyr.

OL i 2020

Talentspottere har for længst fået øje på Mathias Nissen Hansen, som kan se frem til en plads på det danske bokselandshold inden for et par år.

Målsætning er at blive kvalificeret til OL i 2020. Og måske ligger der en fremtidig professionel karriere forude for den hårdtslående og nykåret danske sværvægtsmester.

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE



Oplev engelsk pub stemnning

Af Gunnar Hattesen

Sundeved Husholdningsforening tager lidt af en satsning, når de mandag den 1. februar på Forsamlingsgården Sundeved får besøg af Torben Mathew fra Den Engelske Pub "You'll Newer Walk Alone" i Kolding, som byder på spændende øl og vil øse ud af anekdoter fra pubmiljøet.

"Vi håber, at mange vil have lyst til at deltage i arrangementet", siger formand for Sundeved Husholdninbgsforening, Jytte Boysen.

Den Engelske Pub i Kolding importerer specialøl fra mindre kendte bryggerier i Europa.

Pubben er landskendt og udvalget har gjort, at folk kommer dragende langvejs fra for at smage nyt.

"Skulle der være nogen der gerne vil deltage, som ikke nyder øl - vil det ikke være noget problem. Der serveres også andre drikkevarer", siger Jytte Boysen.

Det vil også være muligt at deltage - selv om man evt, ikke er medlem af foreningen - der modtages gerne gæster. Man skal blot rette henvendelse til Ingermargrethe Knudsen - tlf. 21652981 - mail: ik@revisor-knudsen.dk. ▪



Torben Mathew fra Den Engelske Pub i Kolding gæster Vester Sottrup.

Arkivfoto

Radiogudstjeneste fra Sottrup Kirke



De 75 deltagere i gudstjenesten sang med kraftfulde stemmer, og det sendes ud i æteren julkeaftensdag.

Fotos Tove Hansen

Af Gunnar Hattesen

Torsdag aften blev der optaget en radiogudstjeneste fra Sottrup Kirke.

Udsendelsen bliver sendt i æteren den 24. december til alle lyttere af Radio Als.

Det var en stemningsfuld gudstjeneste, en smuk pyntet kirke og levende lys overalt.

For gudstjenesten stod sognepræst Vibeke von Oldenburg. ▪





Sognepræst Vibeke von Oldenburg prædikede ved radiogudstjenesten.













Hørt i byen

Hotel Egely i Gråsten gennemgår for tiden en omfattende renovering til knap 1 million kroner. De 6 hotelværelser er atter klar til at blive udlejet omkring 1. februar.

Den 68-årige Bent Skibsted, Gråsten, blev forleden udnævnt til Årets fodbolddommer, og det var et populært valg blandt hans kolleger. Bent Skibsted er meget aktiv i den lille dommerklub - Sønderborg Firma Sports Fodbolddommerklub. Han tog fodbolddommereksamen helt tilbage i 1975, og har siden 1976 været aktiv i firmasportens fodbolddommerklub og Sønderjydsk Fodbolddommerklub.

Det er sæson for julefrokoster. APOS og Æblegård Friskole i Adsbøl holdt fredag julefrokost på Den Gamle Kro.

Per Rosenberg ligger for tiden med sit skib i Gråsten Havn. Skibet skal i begyndelsen af det nye år til Rostock.

Det bliver forfatteren og præsten Johannes Møllehave, som bliver festtaler, når der 10. februar er afstemningsfest i Gråsten.

Et højspændingskabel er blevet repareret på Nederbyvej i Rinkenæs.

Christoffer Brodersen, der er vokset op i Gråsten, kan opleves 14.-17. januar ved nytårskoncerten på Harmonien i Haderslev i selskab med Søs Egelind.

Selskabet Nordico Logistics ApS, Sønderborg Landevej 22, Gråsten, med binavnet Re-Leaseit ApS er blevet opløst.

Tre parcelhuse på Højmark i Rinkenæs blev torsdag aften udsat for indbrud. Der blev stjålet smykker og en bærbar computer. ▪

Først bomme op i 2020

En Havarikommission har netop afsluttet sin undersøgelse af den tragiske togulykke, der 6. januar kostede den 48-årige Lone Petersens livet, da hun gik ud foran et tog og omkom ved kollisionen.



Lone Petersens Arkivfoto

Den dag kom et IC-tog kørende med 60 kilometer i timen frem mod en jernbaneoverskæring i Gråsten.

Samtidig kom Lone Petersen hurtigt gående ad Havnegade frem mod jernbaneoverskæringen, der ligger i krydset mellem Havnegade og Kongevej.

Bommene var et minut tidligere gået ned foran vejbanerne i overkørslen, og flere lys stod nu og blinkede i mørket som varsel om det snarligt kommende tog.

Da toget var næsten på vej ind i overskæringen, fik lokomotivføreren øje på kvinden, der var på vej ud på skinnerne foran toget.

Lokomotivføreren forsøgte at bremse, men toget ramte ind i kvinden, der døde på stedet. Og toget fortsatte 120 meter, før det bremsede helt ned.

Banedanmark havde i 2011 screenet jernbaneoverskæringen. Her blev det konkluderet, at man kunne øge sikkerheden ved at sætte bomme ned for fodgængere.

Flere vidner har beskrevet, at kvinden gik meget hurtigt og ikke var opmærksom på advarselssignalerne. Flere har forklaret, at hun gik og kiggede på en mobiltelefon.

Den ene af to klokkesignaler ved overskæringen virkede ikke, da anlægget blev testet kort tid efter. Det vurderes dog ikke at have haft betydning for ulykken, fordi klokkesignalerne stoppede, da bommene var gået ned 60 sekunder før toget kørte forbi.

Der er først planer om at sætte bomme op på stedet i 2020. ▪

Kværs sælger fyrværkeri

Kværs-Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening sælger i dagene 28.-30. december fyrværkeri for at tjene penge til foreningen. Sidste år gav det et overskud på 10.000 kroner. ▪

RØDE KORS

JULEHJÆLPEN 2015

Røde Kors Gråsten oplevede i 2015 igen et stort antal familier som søgte julehjælp.

Hjælpen i 2015 bestod af en 'Købmandspakke' til en værdi af DKK 850,00, plus et gavekort på DKK 250,00 pr. barn under 18 i familien, til brug i Gråsten Bøger og Papir i Ulsnæscentret.

18 familier med tilsammen 35 børn fik på den måde glæde af Røde Kors julehjælpen i 2015.

Julehjælpen blev også i 2015 sponsoreret af Rema 1000 Kæden og af Lions Club, Broager-Gråsten.

Ideen med en 'Glædelig Jul' pakke til ensomme, som ikke har familie eller andre pårørende, som kommer forbi med en opmærksomhed til julen, blev fortsat i 2015.

39 personer blev på denne måde blev opmærksomme på, at nogen også havde tænkt på dem til julen. Vor oplevelse her er, at modtagerne sætter meget stor pris på denne opmærksomhed.

Både Plejehjemmet Dalsmark i Rinkenæs og Gråsten Plejecentret fik igen i 2015 overrakt en stor 'Julekurv' til juledagene til beboerne der, fra Røde Kors, Gråsten. En tradition som vi i bestyrelsen har besluttet at fortsætte fremover.

Røde Kors i Gråsten forventer, at der også fremover vil være mange ansøgere til julehjælp, og ensomme og andre, som vi ønsker at uddele 'Glædelig Jul' pakker til.

Vi vil i bestyrelsen for Røde Kors, Gråsten, derfor udover at sige tak for samarbejdet og støtten fra sponsorerne i 2015, også hilse det meget velkommen om flere virksomheder og organisationer vil deltage i at sponsorere hjælpen fremover.

Røde Kors, Gråsten ønsker alle en rigtig glædelig jul og et godt nytår.

SALG AF FYRVÆRKERI I KVÆRS

20% RABAT
PÅ ALT FYRVÆRKERI

Dog ved køb over kr. 1.000,- gives 25% RABAT

I år kommer fyrværkeriet fra
DANSK FYRVÆRKERI APS AF SERIEN NORDIC

Gratis gave til de første 100 børn ifølge med en voksen

KTUIF håndbold sælger fyrværkeri fra kværs hallen
Mandag den 28. december kl. 10.00 til 17.30
Tirsdag den 29. december kl. 10.00 til 17.30
onsdag den 30. december kl. 10.00 til 17.30
Torsdag den 31. december kl. 10.00 til 13.00

SE KATALOGET PÅ www.KTUIF.dk
Spørgsmål/bestilling til 29912367
eller h.lenger@mail.dk
Vær sikker på varen og bestil nu.

KTUIF
Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening

Jeg har mødt en million mennesker - hør hvad jeg har lært

Foredrag med
Cecilie Frøkjær

Tirsdag den 2. februar 2016
kl. 19.00
i Ahlmannsparken,
Gråsten



Den folkekære og charmerende Cecilie Frøkjær er en af de TV-værter, der har interviewet flest. Gennem sin lange karriere som en af Danmarks mest populære TV-værter har Cecilie mødt skuespillere, politikere, sangere, forfattere og almindelige danskere med en god historie.

Med humor og selvironi fortæller hun, hvad blandt andet mødet med Lise Nørgaard, Jane Aamund og Britney Spears lærte hende – og Thor, som var hendes klassekammerat i 4. klasse. Hør også hvem hun har lænet sig op ad, når tingene har været svære i hendes liv.

Glæd dig til et underholdende og tankevækkende foredrag, hvor Cecilie Frøkjær giver dig gode råd til, hvordan du selv kan blive bedre til at lytte, når livet eller mennesker du møder på din vej har noget vigtigt at fortælle dig.

LOF

Gråsten Handel

Pris kr. 150,-

Billetter kan købes hos
Gråsten Boghandel og Matas



VINTER VINDJAKKER

Ca. 120 stk fra

TOMMY HILFIGER

TENSON SIGNAL® MILESTONE® THE JACKET BRAND CANSON OF DENMARK

SPAR 30-50%

Skjorter / Strik / Jeans

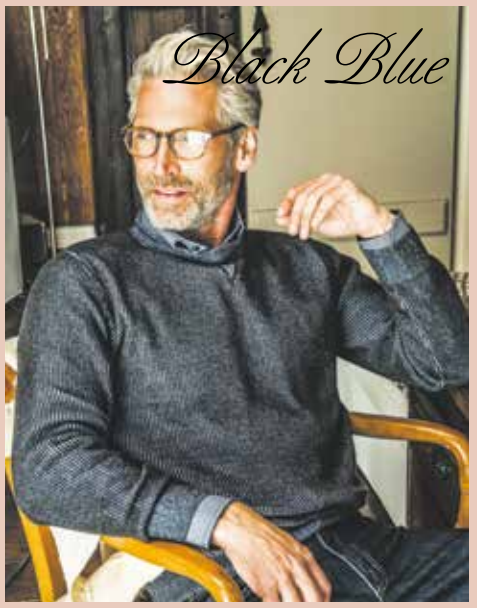
Frit valg

299,-

2 stk **500,-**







Strømper

1 par 30,-

5 par **100,-**



claudio by buchreitz jensen



jbs MENS UNDERWEAR

Tights

1 par 149,-

2 par **250,-**

jbs MENS UNDERWEAR Pyjamas

fra **299,-**



Claudio Tights

Frit valg

2 par **100,-**

Hvidt undertøj

4 modeller. 1 Stk 89,95

2 stk **140,-**



BJÖRN BORG 2-pk tights **350,-**



BJÖRN BORG Slippers **299,-**

TOMMY HILFIGER



Strik **799,-**



Skjorte **799,-**



Strik **799,-**



Polo **699,-**

MR Byttеservice

Alle gaver købt hos os kan byttes i alle landets MR butikker.

MR Gavekort

MR's gavekort kan anvendes i alle landets MR butikker.

Juleåbningstider

Mandag - Torsdag	9.30 - 17.30
Fredag	9.30 - 18.00
Lørdag	9.00 - 14.00
Søndag	10.00 - 15.00

Mr

PÅ MÆRKERNE
www.mr.dk

LACOSTE

TOMMY HILFIGER

BJÖRN BORG

ARMANI

eterna

bosweel

SUNWILL TROUSERS

Lee®

ALBERTO

hattric

GLÆDELIG JUL

Mr Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 • 6300 Gråsten • Telefon 74 65 09 86

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs Uge 52 21. december 2015 8. årgang



Skoleeleverne hørte Juleevangeliet blive læst op.

Foto Ditte Vennits Nielsen



Bov Kirke har en smuk krybbe stående, som børnene syntes var rigtig flot.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Bov og Kollund kirker var i børnehøjde

Af Ditte Vennits Nielsen

Et barn er født i Bethlehem blev sunget smukt og højt i Bov Kirke, så man var ikke i tvivl om, at eleverne fra Lyreskovskolen kendte den julesang.

Sognepræst Anette Jensen læste juleevangeliet op, mens hun smilende kiggede ned over de fyldte kirkebænke.

December er en travl måned, det kan især mærkes i de lokale kirker i både Bov og Kollund. Her har over 800 børn i alle aldre fra både private og kommunale dagplejere, småbørnsgrupper, børnehaver og skoler, besøgt kirken siden julemåneden blev skudt i gang 1. december.

"Vi har haft et stramt program, da stort set alle lokale institutioner takkede ja til at komme til julegudstjeneste i kirken. Men det lykkedes at få det hele planlagt og det har absolut været det hele værd. Det har været en fornøjelse at se de mange forventningsfulde børn komme til kirken. Nogle af de mindste børn var lidt skeptiske for det store rum kirken jo er, men de følte sig hurtigt godt tilpas, og har uden tvivl fået en oplevelse med hjem herfra", siger kirke- og kulturmedarbejder Camilla Riis. ▪



Der var trængsel for at komme ind i kirken.

Foto Ditte Vennits Nielsen



Kørekort til bil & motorcykel
Møllegade 2A, 6330 Padborg
John tlf. 28 44 00 59 / Lene tlf. 40 58 61 11
www.kocks.dk

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma



v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.
Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa
20 24 76 14
www.kliplevnatursten.dk
Selvafhentning af
SKÆRVER – GRUS – STEN
& ALT TIL HAVEN
HUSK Vi har åbent alle ugens dage

SUVO
RUSTBESKYTTELSE
Din sikkerhed mod rust i bilen
Vi ønsker vore kunder glædelig jul og godt nytår
ANTI-RUST
stikprøvekontrol
SØNDERJYSK
UNDERVOGNSCENTER
Egevej 24 · 6200 Aabenraa · Tlf. 73 62 24 24
www.biludenrust.dk

Optik Hallmann
Vi ønsker alle en rigtig glædelig jul, med et godt juletilbud!
Alle stel i butikken med letvægtsglas inkl. super antirefleks og hærdning.
Enkeltstyrke kr. 1.000,-*
Flerstyrke kr. 1.500,-*

JULEGAVE
kr. 1000,-
Beløbet bliver ikke udbetalt. Gælder ved et køb på minimum kr. 1.900,-
Denne kupon kan ikke kombineres med andre kuponer. Kun 1 kupon pr. kunde.
Optik-Hallmann
www.optik-hallmann.dk
Kuponen gælder frem til 29.02.2016 - Klip den ud og tag den med i butikken.



*Alle stel op til kr. 1.000,-
Tilbuddet gælder frem til 29.02.2016
www.optik-hallmann.dk

Flensborg +49-461-17617 | Sønder Løgum +49-4663-189990 Hørecenter: -1894629 | Aabenraa 74623470 | Esbjerg 75171742 | Fredericia 75925950 | Haderslev 74536068 | Horsens 75611600 | Risskov/Veri Center 86784337 | Ikast 79154515 | Kolding 75531053 | Odense 63123230 | Padborg 74673070 | Ribe/Høm 75441544 | Sønderborg 74422300 | Vejle 75720512 | Vojens Tlf. 74541550



GUDSTJENESTER

BOV KIRKE
Juleaften
Torsdag den 24. december kl. 12.45
ved Kevin Asmussen
kl. 14.00, kl. 15.15 og kl. 16.30
ved Anette Jensen
Juledag
Fredag den 25. december kl. 10.00
ved Anette Jensen

KOLLUND KIRKE
Juleaften
Torsdag den 24. december
kl. 14.30 og 16.00
ved Kevin Asmussen
Juledag
Fredag den 25. december kl. 10.00
ved Kevin Asmussen
Julesøndag den 27. december
kl. 10.00 ved Anette Jensen

HOLBØL KIRKE
Juleaften
Torsdag den 24. december
kl. 14.30 og 16.00
ved Hanne Christensen
Juledag
Fredag den 25. december kl. 10.00
ved Hanne Christensen
2. Juledag
Lørdag den 26. december kl. 10.00
ved Hanne Christensen
Julesøndag
Kirkebil til Kollund

FELSTED KIRKE
Torsdag den 24. december
kl. 14.30 ved Oliver Karst
kl. 16.00 ved Oliver Karst
Fredag den 25. december kl. 10.00
ved Oliver Karst
Lørdag den 26. december kl. 10.00
ved Oliver Karst

KLIPLEV KIRKE
Torsdag den 24. december
kl. 11.30 Tysk gudstjeneste
kl. 14.30 ved Charlotte Rørdam Kristensen
kl. 16.00 ved Charlotte Rørdam Kristensen
Fredag den 25. december
kl. 10.30 ved Charlotte Rørdam Kristensen
Lørdag den 26. december
kl. 10.30 ved Charlotte Rørdam Kristensen

VARNÆS KIRKE
Torsdag den 24. december
kl. 16.00 ved Povl Callesen
Fredag den 25. december
kl. 10.00 ved Povl Callesen
Lørdag den 26. december
kl. 10.00 ved Povl Callesen



BOV & HOLBØL SOGNE

Gudstjenester i julen

Tørsdag den 24. december Bov kirke
kl. 12.45 ved Asmussen
Tørsdag den 24. december Bov kirke
kl. 14.00, kl. 15.15, kl. 16.30 ved Jensen
Tørsdag den 24. december Kollund kirke
kl. 14.30 og kl. 16.00 ved Asmussen
Tørsdag den 24. december Holbøl kirke
kl. 14.30 og kl. 16.00 ved Christensen
Fredag den 25. december Bov kirke
kl. 10.00 ved Jensen
Fredag den 25. december Kollund Kirke
kl. 10.00 ved Asmussen
Fredag den 25. december Holbøl Kirke
kl. 10.00 ved Christensen
Lørdag den 26. december i Holbøl
kl 10.00 ved Christensen
Søndag den 27. december Kollund kirke
kl. 10.00 ved Jensen
Tørsdag den 31. december Bov kirke
kl. 15.00 ved Asmussen
Fredag den 1. januar Holbøl kirke
kl. 16.00 ved Asmussen

Helligtrekonger Gudstjeneste

Søndag den 3 januar kl. 11.00 i Bov Kirke

Fælles tlf. 74670917. I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730 og kirkeværge på tlf. 74608494

Bov sogn: www.facebook.com/bovkollundkirker
Holbøl sogn: www.facebook.com/holbolkirke
www.bovsogn.dk & www.holboelsogn.dk

Bovs ældste er død, 101 år

Af Gunnar Hattesen

Astrid Petersen, Rønshave Plejecenter, Bov, er død, 101 år.

Trods sin høje alder var Astrid Petersen stadig kvik i replikken, havde en fin hukommelse og fulgte levende med i det lokale liv.

Hun var født på Saxagergård ved Rinkenæs, men boede det meste af sit liv i Kruså og Bov.

Hun blev i 1935 gift med Holger Petersen, der stammede fra nabogården Hovgård. Parret boede i tre år i Adsbøl, derefter nogle år i villa Helene på Ahlefeldtvej i Gråsten, men flyttede i 1956 til Kruså, hvor hendes mand overtog Kruså Betonvarefabrik.

Hun fik fire børn med sin mand, der døde i 1975.

Senere flyttede hun til Bov. To af børnene lever endnu. Det er Margit i Vester Sottrup og Orla på Als. ▪



Astrid Petersen, Bov, blev 101 år. Arkivfoto

Dødsfald

Gunnar Kirkegaard, Kruså, er død, 89 år. ▪

Dødsfald

Hildegard Israelsen, Padborg, er død, 89 år. ▪

Dødsfald

Ingeborg Lauridsen, Padborg, er død, 93 år. ▪





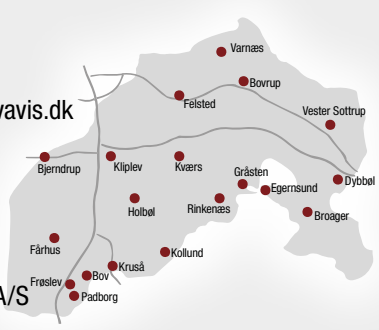
BovAvis

redaktion@bovavis.dk

OPLAG: 19.127

LEVERING: Post Danmark

TRYK: OTM Avistryk A/S



Slotsgade 1 · 6300 Gråsten

Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, Onsdag kl. 13-15, fredag kl. 13-15 eller efter aftale


Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk


Mediechef
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk


Mediekonsulent
Sanne M. Damkjær
Telefon 21 19 99 81
susanne@bovavis.dk


Grafisk tilrettelæggelse
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk


Grafisk tilrettelæggelse
Conchi García
bovavis@graphos.dk


Reporter
Ditte Vennits Nielsen
Telefon 25 98 91 80
dvn@bovavis.dk


Reporter
Pernille Kjeldtoft Hansen
Telefon 61 44 23 80
ph@bovavis.dk


Reporter
Simone Nowack Pedersen
Telefon 51 15 82 83
sn@bovavis.dk

Flot luciaoptog på Valdemarshus

Af Ditte Vennits Nielsen

På Valdemarshus forstår de virkelig at feste. Salen er fyldt til randen, når der er arrangementer.



Det var de smukke luciapiger fra Fårhus, som gik optog på Valdemarshus.
Foto Ditte Vennits Nielsen

Denne gang var det juleafslutning, der trak 140 mennesker af huse.

Der var fællessang, musik af husorkesteret, julehistorier læst op af sognepræst Anette Jensen, optræden af sangkoret og sidst men ikke mindst flot optog af de smukke Luciapiger fra Fårhus.

Selvfølgelig blev der serveret kaffe og lækker hjemmelavet kage, og de heldige kunne tage en lille julestjerne med hjem. En flot afslutning på sæsonen. ▪

Juleafslutning i petanque

Bov IF Petanque har holdt den årlige juleafslutning med præmiespil på banerne i Padborg.

Der var vinpræmier til følgende spillere:

Anne Vejbæk, Dieter Greisen, Cille b. Hansen, Herbert Johansen, Mie Petersen, Lili Tychsen, Vera Fabiansson, Laila Madsen, Ingelise Jessen, Flemming Kragelund, Else Johansen og Helle Hansen.

Efter spillet samledes man i klubhuset, hvor en af klubbens medlemmer Birthe Sørensen havde bagt æbleskiver, der blev indtaget sammen med et glas gløgg.

Desuden blev der sunget et par julesalmer, og man ønskede hinanden god jul. ▪

Alle former for
Blomsterdekorering
–kun fantasien sætter grænser
Blomster
Super Brugsen PADBORG TLF.: 74 67 31 36 euroflorist
Man- tirs- tors- og fredage kl. 8.00 - 16.00 Lørdage kl. 8.00 – 13.00 Onsdage LUKKET

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

UDLEJES

Plads til 145 pers.
BOOKING:
K. M. Nissen
Tlf. 7467 6690/6177 6690
www.faarhus.com

Årets Nytårsdessert kage 2015
fra Nielsens Bageri
Cappuccino Drøm

Indeholder den lækreste chokoladebund med belgisk chokolade, toppet med cappuccino /tiramisu fromage
Kagen er til ca. 6 pers.
kun 95,-
Bestil gerne kagen allerede Idag

Husk
Vi holder lukket torsdag den 24. og fredag den 25. december
NYT åbent 2. Juledag
Lørdag den 26. december kl. 6.00-12.00
Torsdag den 31. December kl. 6.00-12.00
Lukket fredag den 1. Januar 2016

Vi ønsker alle vore kunder
en glædelig jul og et fantastisk nytår

Nielsens BAGERI
Åbningstider: Man. - fre.: kl. 06.00 - 17.30. Lør./Søn.: kl. 06.00 - 16.00
Bovvej 9 | 6330 Padborg | Tlf. 74 67 33 34 | Følg os på

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. indbetales på reg. nr. 5953 kontonr. 8032299

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Postkassen tømmes hver fredag kl. 10.

Legetøj til børnefamilier

Af Camilla Riis

SuperBrugsen i Padborg har igen i år sponsoreret legetøj til de familier, der har søgt julehjælp hos Bov Sogn. I Bov Kirke er man meget taknemmelige for SuperBrugsens sponsorat.

Det er fantastisk at kunne give børnene det ekstra, og det er virkelig noget fint legetøj. ▪

Fredag kunne legetøjet afhentes og pakkes fint ind, så det kunne komme ud til familierne inden juleaften.



Julemærkets fader stammede fra Holbøl

Af Gunnar Hattesen

I 1903 fik posteks-pedient Einar Holbøll (1865-1927) en god idé midt i sorteringen af bjerge af julehilsener på Købmagergades Postkontor i København.

Der var stor travlhed med at bringe juleposten frem inden jul. Denne jul blev der ekspederet godt 2 millioner breve og postkort i København.



I 2012 blev der rejst en mindesten for Einar Holbøll i landsbyen Holbøl Arkivfoto

Einar Holbølls idé gik ud på, at man kunne indsamle penge ved at lægge 2 øre ekstra i frivillig afgift på hver jule- og nytårshilsen.

Det ville blive til rigtig mange penge, og de indsamlede penge skulle gå til tuberkuloseramte børn.

I starten af 1900-tallet var tuberkulose en frygtet folkesygdom, og når lungesygdommen ramte børn, virkede den ekstra uretfærdig og grusom. Disse børn ville Einar Holbøll hjælpe.

Det første julemærke i 1904

Allerede året efter - i 1904 - udkom verdens første julemærke, og for kun 2 øre kunne man støtte julemærkehjem i Danmark. Dengang kostede brevportoen 3 øre og en biografbillet 50 øre. Danskerne tog så godt imod julemærkerne, at oplaget det første år var oppe på 6 millioner.

Julemærkesagen gjorde Einar Holbøll berømt. Han blev i 1905 tildelt postmesterembedet i Gentofte, og i 1909 blev han postmester ved Charlottenlund Posthus.

Holbøll arbejdede videre med sin hjertesag, og ideen bredte sig snart til mange andre lande.

Einar Holbøll døde i 1927, kun 62 år gammel. I 2012 blev der rejst en mindesten for ham i Holbøl, hvor hans slægt stammede fra. ▪

Tusind tak

Til alle for den overvældende opmærksomhed
til vores guldbryllup.

En speciel tak til naboerne for den flotte dørranke.

Med venlig hilsen og glædelig jul.
Marie og Asger Moos
Kollund Østerskov

Åbningstider | Man-søn 6-21 |

Vi ønsker alle vore kunder en glædelig jul og et godt nytår!

Mandag-onsdag:
Fransk hotdog

KUN
10,-

Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
Quick

OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66

OK+

VED DU, at dine gamle ting kan hjælpe mennesker, der har det svært?

Varerne i vores butik bliver revet væk, så vi modtager gerne gode brugte varer som tøj, møbler, bøger, ting og sager. Hele dødsboer afhentes gratis. Ring for evt. afhentning.

Vi har åbent man-tors 10-17, fre 13-17, 1. lør i md. 10-14.

Find os på Okslundvej 3, 6330 Padborg.
Tlf. 3091 3028.



BLÅ KORS GENBRUG
- lidt smartere...

KIROPRAKTISK KLINIK

Bjarne Brendstrup D.C.
Jernbanegade 11
6330 Padborg

Tlf. 74 67 10 11

www.kiropadborg.dk
mail@kiropadborg.dk

Åbningstider:
Mandag og onsdag
kl. 14.00 - 17.30
Tirsdag, torsdag og fredag
kl. 8.00 - 12.00

JULEMÆRKE FONDEN

Padborg Genbrugsbutik til fordel for børnene

Vi afhenter gerne møbler
og tømmer dødsboer.
Ring tlf. **7440 4800** eller Anton tlf. **2647 7138**

Vi ses Tværgade 1B

Åbningstider
Mandag til fredag fra kl. 13.00 - 17.00
samt 1. lørdag i måneden fra kl. 10.00 - 14.00



Dagplejebørnene var til hyggelig ulefrokost i Grænsehallerne.
Foto Ditte Vennits Nielsen

Dagplejebørn hilste på julemanden

Af Ditte Vennits Nielsen

I den lille sal i Grænsehallerne i Kruså er der dækket fint op med plastikbestik og kopper, og bordene er pyntede.

For der er julefrokost for de små i Kollund og Kruså kommunale dagplejegruppe.

Pludselig går døren op, og ind træder selveste julemanden med en sæk med lidt guf til de små poder. En enkelt begynder at græde - de øvrige er helt målløse, men vover sig dog hen for at få den lille godtepose.

Julehygge

Det har været en travl måned for de små, de har nemlig været i gang med at pynte juletræ i SuperBrugsen i Padborg, været i Kollund Kirke til børnegudstjeneste, øvet sig på julesange, klippet og klistret, bagt julebag, fået æbleskiver fra bål og naturligvis lavet julegaver til deres forældre.

Derudover har de som "grønne spirer" været ude i naturen og samlet materialer og leget - alt dette er sket ud fra lærerplanerne "kulturelle udtryksformer", hvor der især er lagt vægt på højtider og traditioner. ▪

VALDEMARSHUS

Tusind tak for sponsorater, gaver og gavekort til vores tombola ved
Åbent Hus Arrangementet

TAK TIL:

Abena Aabenraa
Salonen v/ Kirsten Nelting
Bygma Padborg
Senior Shoppen
Bred VVS
Gill House Kruså
G.F.Forsikring
Shell Kruså
Padborg Apotek
Salon Skrænten
Arla Kruså
Avifauna Kollund
Matas Padborg
Rema 1000 Kruså
Sabines Zoneterapi
Kontor Syd
Gelett Lædervarer
Sydbank Padborg
Super Brugsen
Imerco
Gejlå Købmanden
Salon Mary Kliplev
Fodplejen v/Pia Rossen
Tom Jørgensen
Nielsens Bageri
Kollund Autoværksted
Herman og Søgård
Palle
Jan Jensen

En stor tak til alle brugere og frivillige som har støttet arrangementet

Brugerrådet
Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter
Valdemarsgade 11 Padborg

HUS UDLEJES I KLIPLEV
Nyrenoveret hus med 5 værelser. Husdyr og rygning ikke tilladt
Billig i forbrug
Udlejes snarest
HENVENDELSE 20247614

LAGERHAL I KRUSÅ TIL UDLEJNING
Centralt beliggende, med gode til- og frakørselsforhold.
Rampehøjde.
HENDVENDELSE TLF. 74 67 10 35

FRISKBAGT MORGENBRØD
ALLE DAGE- VI ER PÅ PLETTEN
Torsdag den 24. december kl. 7 - 16
Fredag den 25. december kl. 7 - 21
Lørdag den 26. december kl. 7 - 21
Torsdag den 31. december kl. 6 - 16
Fredag den 1. januar kl. 7 - 21
SHELL
Sønderborgvej 8A
6340 Kruså

FIND JULEGAVER HOS PALLE
SIGNAL STRIK
LAMBSWOOL ELLER BOMULD
med V-hals
3 farver
Normalpris kr. 500,-
kr. 400,-
BJÖRN BORG GAVEÆSKE
Boxer & strømpe
kr. 250,-
BJÖRN BORG HJEMMESKO
kr. 300,-
PALLE
Torvegade 15-19 · 6330 Padborg · Tlf: 7467 3232

Hørt ved Lyren

Juleaften arrangementet for enlige på Smedeby Kro har på nuværende tidspunkt solgt mere end 50 billetter, men der er stadig billetter at få.

Nicole Mørck og Anne Katrine Edemann fra Sport og Fitness i Padborg er lige vendt hjem fra en skøn tur til New York.

Johnny "juletræsmand" Starke har donoreret 5 juletræer til betrængte familier.

21-årige Henriette Steen Andersen fra Padborg er for tiden på en 2 måneders rundtur i Australien.

Vognmand Christian Lund fra Pluskær mangler en chaufførafløser.

Er man til motorløb, er der rig mulighed for at opleve det, da Padborg Park har ikke mindre end 9 arrangementer planlagt til den kommende sæson.

Ved Grænsehallerne i Kruså er der én, der har glemt en fin herrecykel med kurv. Den står aflåst i cykelstativet.

På Søgård Friskole har de haft besøg af en Taekwondotræner til idrætsundervisningen.

Frøslevlejrens Efterskole søger ny forstander efter Jens Bodum, der er blevet skoleleder på Bylderup Skole.

Områdedirektør i Sydbank, Jess Peter Olsen, Kruså, var forleden i audiens hos Dronning Margrethe på Christiansborg Slot for at takke for den kongelige belønningsmedalje i guld med krone. ▪



Formand for brugerrådet er Mogens Thrane, Kollund

Foto Ditte Vennits Nielsen



Valdemarshus tilbyder mange forskellige aktiviteter.

Foto Ditte Vennits Nielsen

Valdemarshus er et populært samlingssted for de ældre

Af Ditte Vennits Nielsen

Valdemarshus i Padborg var oprindeligt et dagcenter, og den betegnelse hænger stadig ved.

Men Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter er meget andet en det. Det er et samlingspunkt for mange pensionister både ældre og yngre samt dem, der føler sig lidt ensomme. Og Valdemarshus er i særdeleshed et kulturelt sted.

På indgangsdøren ved Valdemarshus hænger der en plakat med et opslag om juleafslutning. Hen over plakaten står der skrevet "Alt udsolgt", og det er noget, man tit oplever på stedet.

Ved stort set alle arrangementer på Valdemarshus er der rift om billetterne. Med store navne på plakaten såsom foredrag af bl.a. Folketingets tidligere formand Mogens Lykketoft, TV-journalisten Søren Ryge, skuespiller Sonja Oppenhagen og koncert med Trine Gadeberg, kan man godt forstå det.

Mange aktiviteter

Ugen igennem byder Valdemarshus på et væld af forskellige aktiviteter.

Alle ugens hverdage, kl. 10:00 undtagen fredag, startes der op med fælles morgenkaffe lavet af de frivillige damer i køkkenet med Karin Andersen i spidsen.

Bordet er dækket op til en 20-30 stykker, og der er hjemmebagt brød og pålæg og rigelig med kaffe. Allerede inden morgenmaden starter aktiviteterne, som alle borgere i gl. Bov Kommune frit kan deltage i. Ét af tilbuddene er sjov motion, som Bente Pedersen, der er ansat af Aabenraa Kommune, tager sig af.

Brugerråd

Valdemarshus har en bestyrelse, det såkaldte Brugerråd, som består af formand Mogens Thrane, næstformand Carlo Jensen, sekretær Gisela Paulsen – som også er formand i Kruså Husmoderforening, kasserer Karin Andersen og menigt bestyrelsesmedlem Ernst Benkjer.

Herudover findes der et husråd, som består af 8 personer, og de er alle behjælpelige ved de større arrangementer, hvor der forud bliver udarbejdet en plan.

Alle hjælper indenfor netop dét område, hvor deres force ligger. Alt overskud, der løber ind på kontoen fra arrangementerne, salg af diverse ting og bespisninger, går ubeskåret til aktiviteter, udflugter og nye store arrangementer.

Hvis man kan måle et budget på popularitet, så siger en udgift på 30.000 kr. til indkøb af kaffe vel et eller andet.

Mogens Thrane skønner, at hen ved 1200 personer hver måned går gennem Sundheds- og Aktivitetscenteret.

Glade folk er sunde folk

Mottoet i huset er, at glade folk er sunde folk. De frivillige medarbejdere er rigtig gode til at finde det positive frem med sammenhold, gode oplevelser, motion og aktivitet.

Det bevirker, at ingen behøver at kede sig eller føle sig alene

Brugerrådet har endvidere sørget for en busordning med Kjeld Petersen, som både henter og bringer brugerne for en beskeden brugerbetaling, resten af udgiften op til markedsprisen betales af Brugerrådet, så alle i nærområdet kan drage nytte af tilbuddene.

"Kommunen kan være glade for de mange ildsjæle, samt brugerrådet, der forestår aktiviteterne i Valdemarshus, for det giver bestemt nogen glade og derved sundere borgere, kort sagt sparer kommunen penge til lægebesøg ", mener Mogens Thrane.

Valdemarshus Sundheds- og Aktivitetscenter samarbejder med Ældre Sagen i Bov, Kruså Husmoderforening, Pensionistforeningen ved Grænsen og Nørkleklubben, og de er bestemt åbne for samarbejde med øvrige foreninger og institutioner rundt i kommunen.

For det kræver ofte mange hænder, når de store ting skal arrangeres – og er der noget Brugerrådet for Valdemarshus kan, er det at arrangere kulturelle ting. ▪

DRØMMEVILLA TIL SALG
MED UDSIGT OVER FLENSBURG FJORD
300m² villa i 4 plan sælges
Villaen indeholder:
6 værelser, 4 badeværelser, 2 store stuer,
køkken, sauna, vaskerum, værksted.
Samt en 60m² lejlighed som kan
bruges til udlejning eller erhverv.
Overtagelse 1. 8. 2016
Pris kr. 4.195.000,-
HENVENDELSE
0049 17663184751



Hotel Frøslev Kro
Den hyggelige kro tæt ved grænsen
FERIELUKKET
Fra 30/12 - 21/1
kun åbent for
forudbestilte
arrengementer
Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk



Tove Steen Andersen har flere gange henvendt sig til Aabenraa Kommune om opmaling af hajtænder, men uden resultat. Foto Ditte Vennits Hansen

Hajtænder trænger til at blive malet op

Af Ditte Vennits Nielsen

I Søndermosekvarteret i Frøslev mangler det i den grad til opmaling af hajtænderne ved alle vejkrydsene i hele området.

Tove Steen Andersen har flere gange henvendt sig til Aabenraa Kommune i håb om, at få gjort noget ved det store problem, men indtil nu er der intet sket.

Beboerne er utrygge

Beboerne i kvarteret er utrygge, fordi de frygter, at der på et tidspunkt sker en alvorlig ulykke.

For trafikanterne kan ikke se, hvem der skal holde tilbage for hvem.

Tove Steen Andersen har oplevet en el-cyklist komme susende med fuld fart om et af hjørnerne uden at stoppe op for hendes bil, og det var meget tæt på en kollision.

Efterfølgende fik de en snak, men cyklisten var slet ikke klar over, at hun skulle stoppe op på grund af den manglende maling på vejen.

Én af de mange gange Tove Steen Andersen har henvendt sig til kommunen fik hun den besked, at der i øjeblikket blev udført noget asfaltarbejde på Thorsvej i Padborg, og de ville derfor hurtigt kunne komme forbi Søndermosekvarteret og udbedre skaderne på vejene. Dette var i sommers.

Beboerne håber nu snart, at kommunen for øjnene op for, at det er meget tiltrængt at få forholdene i orden. ▪



43-årige Tennellia sørger for, at dametøjsafdelingen fremstår pæn og opryddelig. Foto Ditte Vennits Nielsen

Nyform klar i januar

Af Ditte Vennits Nielsen

Nyform i Kruså er kommet rigtigt godt i gang med deres nye dametøjsafdeling.

Butikken er stadig ikke helt færdig, men den oser af lækre varer og gode tilbud.

I løbet af januar regner butikschef Sanne Frees med at butikken vil være helt færdig, og imens sørger Tennella for, at butikken fremstår pæn og opryddelig. ▪



Huset på Fjordvejen er en pryd her ved juletid. Foto Tove Hansen

Juleudsmykning på Fjordvejen

Af Gunnar Hattesen

Der er masser af kreativitet, når det kommer til at pynte husfacaden med lyskæder på en villa på Fjordvejen i Rønshoved.

Mange bilister stopper op for at se den smukke og kreative udsmykkede husfacade. ▪



Din lokale håndværker

BovAvis

LT Natur & Ejendoms service ApS

Anlægsgartner
Nyanlæg af have & design
Vedligehold af have
Hækkeklipning

Murer
Opsætning af fliser
Ombygning & fugning af hus
Ejendomsservice & diverse murerarbejde

Træfældning
Træfældning, Beskæring
Topkapning

Tømrer
Udskiftning af døre & vinduer
Ombygning, Renovering

Har du husket og lave en aftale vedr. Snerydning

Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722

www.LTnatur.dk

Tilbud og overslag gives uden forbindende



MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06



Bred VVS ApS CVR 34 22 35 72
Nørrevej 45c · Kollund · 6340 Kruså
Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

Din Kloakmester
Nyt - Renovering - stort eller småt
Ring til Kim



Kim Schmidt
Entreprenørservice - Aut. kloakmester
Tlf. 5126 6675 - kim.kloakmester@gmail.com

AUT. INSTALLATØR **HH Jensen** ELEKTRISKE ARTIKLER
TORVECENTRET • PADBORG
+45 74 67 33 22
hhjensen-el@hhjensen-el.dk

kj Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen kj



Kørsel med kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
Skærver · Pyntesten
Egen grusgrav
Nu med selv-afhenter-plads
Skovglimt 1, 6340 Kruså

Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40
kj@kenneth-jacobsen.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

Kloakservice



Vognmand Kloak-TV
Mathias Jessen A/S
v/ Per Jessen
Haraldsvej 2A, 6330 Padborg
Tlf. 7467 1800
Per 3074 1909
www.mathias-jessen.dk
Sand, Sten, Grus og Pyntesten, Harpet muldjord, Støbemateriale m.m.
Kranarbejde med grab, Containerservice / udlejning, Renegraver / Gummiged

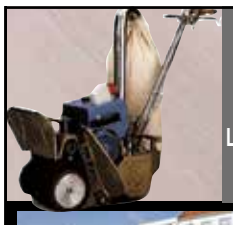
Monika Petersen
Malermester
Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså
Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com
MALERMESTER
Ring og få et uforpligtende tilbud

www.louispoulsen.com
louis poulsen



Patera
Design:Øivind Slaatto
Kr. 7.995,-

Aut. el-installatør
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Nørregårdsvej 7 · 2610 Rødovre
Telefon 40 77 80 67
Bindzus A/S
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk



Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.



Garant FOR GULVE OG GARDINER
Sisseck boligudstyr ApS
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

40508661 IHLE
v/ malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk
DANSKE MALERMESTRE



Vi lægger vægt på folks tilfredshed



Elis hvidevarer ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Egelund 5, Kollund, 6340 Kruså
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed



NORPORT
SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør
7467 1078
jan@hjas.dk - www.hjas.dk
Frøslevvej 81 C
6330 Padborg
Find os på Facebook!
BLUE INSTALL RÅDGIVENDE INSTALLATØR

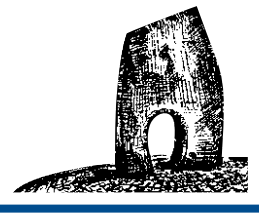
Todsbøl Sandblæsning & murerforretning
SANDBLÆSNING OG MURERARBEJDE
Ring og få et uforpligtende tilbud
v/ Kurt Larsen · Vollerupvej 11 · 6360 Tinglev
kurtm.larsen@hotmail.com
Tlf. 29 21 51 08 . Mobil 24 63 69 47



KLIPLEV BYGGEFORRETNING
Kliplev Byggeforretning ApS
Kliplev Hovedgade 18, Kliplev · 6200 Aabenraa
Telefon 7468 7613 · Mobil 2073 8613
Email: maryogpeter@hotmail.com

Lunddal el-teknik -stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk
✔ El-installation
✔ Belysning
✔ Industriservice
✔ EDB-installation
✔ Sikringsanlæg
✔ Tyverialarmer
Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

Vil du have lokale butikker i morgen, så brug dem i dag





Palle Hansen er selv far til to teenagerdrenge, og henter med stor fordel inspiration fra de unge knægte.

Foto Tove Hansen

Ungdommen er tidens udfordring

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

Det er de unge mennesker, der ifølge butiksindehaver Palle Hansen, Padborg Torvecenter, er tidens store udfordring.

De handler gerne på nettet, hvor udvalget er enormt, men det er også de store kædeforretninger i de større byer, der er attraktive for ungdommen.

Derfor har man hos herretøjsforretningen Palle overvejet nye måder at fange de unges opmærksomhed på, og som ny formand for Padborg Torvecenter, er Palle Hansen klar over, at butikkerne må arbejde sammen for at stå stærkere i fremtiden.

Som ny formand for bestyrelsen er det målet at skabe en fælles forståelse blandt de forretningsdrivende, og dermed håber han på, at butikkerne imellem kan opnå en åbenhed og tillid til hinanden, så de sammen kan løfte tidens store opgave; at fange opmærksomheden hos den næste generation.

Han glæder sig over at se, at næsten alle butikker i Torvecentret i Padborg er lejet ud og ser de nye kræfter, som i løbet af året er kommet til, som en gevinst for centret.

Inspiration fra unge knægte

Det er et noget kræsent og meget anderledes kundesegment, som fremtidens butikker skal servicere, og hvis de lokale forretninger skal overleve, så skal de unge allerede nu mindes om, at der i de fysiske butikker tilbydes en service, som ikke opnås på nettet.

Hos herretøjsforretningen gælder det derfor om at tilbyde et bredt sortiment, der følger tidens mode. Konkret resulterer det hos Palle i et bredt udvalg, der både henvender sig til de helt unge, de ældre, de store, de små og dem midt imellem. Dertil kommer også sportsafdelingen Sport 1, som kan levere sportsudstyr til både mænd, kvinder og børn.

Palle Hansen er selv far til to teenagedrenge, og henter med stor fordel inspiration fra de unge knægte. Den måde de bruger internettet på, og det de opnår, når de ser på tøj på nettet, er noget han tager med sig, når han selv køber ind til butikken og overvejer, hvordan han skal nærme sig de unge mennesker. Det er nemlig vigtigt at forstå, hvordan man får netop den generation til at tænke lokalt og føle sig hjemme i byens forretninger.

Samarbejde mellem byer

Allerede fra konfirmationsalderen gør Palle Hansen de unge drenge opmærksomme på, at i Padborg er der et alternativt til nethandlen og de større byers kædebutikker.

På konfirmationsmessen i Gråsten 16. januar viser han og medarbejderne konfirmationskollektionen for foråret 2016 frem, og dermed håber han på at fange den næste genration handlende allerede fra en ung alder.

Desuden mener han, at konfirmanderne udgør en aldersgruppe og et kundesegment, der er meget interessant.

At konfirmationsmessen foregår i nabobyen, er ikke nogen hindring for Padborgs herretøjsforretning Palle. Som forretningsdrivende mener Palle Hansen nemlig ikke, at de to byer nødvendigvis skal konkurrere blot fordi, at de er flere, der deles om markedet. I stedet skal forretningerne i Gråsten og Padborg fungere som et supplement til hinanden og sammen bevise, at de lokale forretninger et bedre alternativ til nettet, som de unge ellers er flasket op med. ▪

Slået ned med kande

En 19-årig mand fra Padborg er blevet sigtet for vold. Episoden fandt sted ved en julefrokost syd for grænsen, hvor den unge fyr angiveligt slog en anden mand i hoved med en kande. ▪

www.essen-in-flensburg.de /.dk

STEAK HOUSE ARGENTINA RESTAURANT DUBROVNIK
Südermarkt 9
24937 Flensburg
Telefon 0461 24520

SANTORIN GRIECHISCHE TAVERNA
Holm 9 · 24937 Flensburg
Telefon 0461 27840

BOSKO'S DALMACIJA GRIECHISCHE TAVERNA
Grönfahrtweg 13
24955 Harrislee
Telefon 0461 78918



Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester
Vinterklargøring af bilen
kr. 190,-
Alle bilmærker repareres
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00



• Personlig service
med priser der kan konkurrere med internettet
• BILLIG shuttle til/fra Hamborg Lufthavn
med afhentning på hjemadressen
HUSK! Hvad du finder på nettet, får du også ved os!

.....DAS unabhängige Reisebüro
Reisebüro Vanselow
CITTI-PARK FLENSBORG
Langberger Weg 4, 24941 Flensburg
Tlf. 0049 461 5003694 • mail: info@rcfl.de • www.rcfl.de
Reisebüro im Citti Park
ÅBNINGSTIDER Mandag-Lørdag kl. 9-20

Ski udlejning · Ski service · Ski Shop
Vær klar til ferien og slip for at stå i kø på skisportsstedet, lej dine ski billigt på forhånd
Billigere end på feriestedet

Priser på leje
Voksne
1 par ski + stave fra 10 € pr. skidag
1 par støvler fra 5 € pr. skidag
1 hjelm 1 € pr. skidag
Børn
Komplet sæt 10 € pr. skidag
Du betaler kun for de dage du står på ski

Skiservice
Slibning og voksning 25 €
Slibning, voksning og udbedring af skisåler 35 €

SKI-EXPRESS
www.ski-express.de



Ligger ved A7 ved Scandinavian Park
Am Scandinavian Damm 9, Handewitt
tlf. +49 4608 9732410 • mail: ski-express@t-online.de

Jule- og Nytårshilsner

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul og godt nytår

RESTAURANT
Marienhölzung

Marienhölzungsweg 150 • 24939 Flensburg
Tlf. +49 461 582294 • www.marienhoelzung.com

Bov Avis ønsker alle læsere og annoncører
en glædelig Jul og et godt
og lykkebringende Nytår
BovAvis

Vi ønsker vore kunder og samarbejdspartnere en
Glædelig jul
og Godt nytår
Norman Rudbeck
Vi har lukket fra den 19. december
til og med den 3. januar
Vi ses i det nye år og er klar igen fra den 4. januar
NORMAN RUDBECK
Tlf. 40 82 49 39
krusaa-el@mail.dk
www.krusaa-el.dk

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul og godt nytår
HERMANN & SÖGAARD
Torvegade 11 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 13 43

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul og godt nytår
Herluf Jørgensen A/S
aut.el-installatør
Frøslevvej 81 C
6330 Padborg
7467 1078
jan@hjas.dk - www.hjas.dk

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul og godt nytår
TAVERNA KRETA
Angelburger Str. 73, 24937 Flensburg · Tlf. 0049 461 288 49
www.kreta-taverna.de

Vi ønsker alle
vore kunder
Glædelig jul & Godt nytår
Bentes Shop
Torvegade 16 · 6330 Padborg · Tlf. 5114 1858 ·

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår
AUT. INSTALLATØR
Torvegade 25
6330 Padborg
Hj Jensen
ELEKTRISKE ARTIKLER
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår
BOSCH Service
autotransport CS AUTO
Bovvej 27 · 6330 Padborg · Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår
Hotel Frøslev Kro
Den hyggelige kro tæt ved grænsen
Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår
Fru Sauterne
Bovvej 45, 6330 Padborg
tlf. 27642682

VI ØNSKER ALLE VORE KUNDER
GLÆDELIG JUL & GODT NYTÅR
HARM MAMMEN & SØNNER A/S
Spølbækvej 4-6 | 6330 Padborg | Tlf. 74672790
www.harm-mammen.dk | post@harm-mammen.dk

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår
Jan Jensen
Guld - Sølv - Ure
Landsdækkende byttеservice
Torvegade 23 - Padborg - Tlf. 74 67 32 74

Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul og godt nytår
Kruså Servicecenter
• Flensborgvej 4, 6340 Kruså
• Tlf. +45 74 67 03 78
Altid fair price!

LT Natur
& Ejendoms service ApS
Vi ønsker alle
vore kunder
glædelig jul & godt nytår
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

Lunddal el-teknik
-stærkt strømførende!
www.el-teknik.dk
Vi ønsker alle vore kunder
glædelig jul & godt nytår
Tværgade 2-4 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88

Jule- og Nytårshilsner

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

Sydbank

Møllegade 3, DK-6330 Padborg, Tlf. 74 37 60 90

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

SYDGLAS DANMARK

Erwins Autoruder A/S
Håndværkersvinget 12 - 6360 Tinglev - Tlf.: 74 64 41 89

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

SUPER DÆK SERVICE
Autoværksted & Dækcenter
SDS Padborg · Industrivej 19 · 6330 Padborg
Tlf. 76 15 32 00 · www.sds.dk

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
- de perfekte rammer om din næste fest

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330
Synes godt om
Barnedåb - Konfirmation - Bryllup - Mærkedag - Fødselsdag - Mindehøjtid - Julefrokost - Firmafest - Forretningsfest m.m.

VI ØNSKER ALLE VORE KUNDER GLÆDELIG JUL & GODT NYTÅR

Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

SCAN AGENTUR
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
Tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

REVISIONSCENTRET

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

Møllegade 2B, st.
6330 Padborg
Tlf. 74 67 15 15
padborg@revisor.dk

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

rie meyer
GULDSMED - Rie Meyer
Bovvej 27A, Padborg - Tlf. 5194 00 82 - www.riemeyer.dk

Købmanden ønsker alle kunder en glædelig jul samt et godt nytår

Købmand Kim Nicolajsen

REMA 1000
Meget mere discount!
Harkærvej 3 • Kruså

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

MalermesterMomme

v/Carsten Momme, Skovbakken 16, Kollund, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 85 62

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

Kloakservice
Vognmand
Mathias Jessen A/S
v/ Per Jessen
Haraldsvej 2A, 6330 Padborg
Tlf. 7467 1800 Per 3074 1909

Kloak TV

Sand, Sten, Grus og Pyntesten, Harpet muldjord, Støbemateriale m.m.
Kranarbejde med grab, Containerservice / udlejning, Renegraver / Gummiged

VI ØNSKER ALLE VORE KUNDER GLÆDELIG JUL & GODT NYTÅR

PALLE SPORT 1
TORVEGADE 15-19 6330 PADBORG TELEFON 74 67 32 32

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Monika Petersen
Malermester
Aabenraavej 41, Holbøl
6340 Kruså
Tlf.: 28 18 80 77
mpmaler6340@gmail.com

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

MALERMESTER

Optik-Hallmann
www.optik-hallmann.dk
Padborg Tlf. 7467 3070
Aabenraa Tlf. 7462 3470
Sønderborg Tlf. 7442 2300

Vi ønsker alle en glædelig jul og et godt nytår

40508661
IHLE
v/ malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85
Holbøl, 6340 Kruså
ihle@post.tdcadsl.dk
DANSKE MALERMESTRE

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

Padborg Afdeling
Møllegade 1
6330 Padborg
Telefon 45122870

Danske Bank

Vi ønsker alle en glædelig Jul og et godt Nytår

MJ Tømrer & Snedkerforretning
v/ Michael Jensen

Vi ønsker alle en glædelig jul og godt nytår

Savværksvej 5 A, Smedebymark, 6340 Kruså
Mobil 40 58 11 83



BOV
FLISE-OG MURERFORRETNING
Hans Emil Nissen
Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
Hør du bøvl med potten - så ring til kloakrotten
Henrik P. Schmidt
Entreprenør & aut. kloakmester
74 60 85 04 · 20 47 55 11
Bygaden 2 · Hønsnap · 6340 Kruså · www.kloakrotten.net

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul og godt nytår
Lukket mellem jul og nytår - vi er klar igen den 4. januar 2016
Sisseck boligudstyr ApS
Garant
FOR GULVE OG GARDINER
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul og godt nytår
VOGNMAND MOGENS JENSEN
Mogens Jensen
+45 40 38 09 65
Levering af træpiller, sand, grus og sten
mogens-jensen@mail.dk · Hyrdesøvej 10, Kliplev, 6200 Aabenraa

Vi ønsker vores kunder en glædelig jul & et godt nytår
www.pillemadsen.dk
PILLEMADSEN
Tlf. 43 58 48 78 ~ Industriweg 17-19 ~ 24955 Harrislee

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul og godt nytår
nyform
usportslige priser
Nyform Kruså
Flensborgvej 16 · 6340 Kruså
T: 74 67 58 93 · E: krusaa@ny-form.com

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
Toldboden
Torvegade 6, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 23 67

Vi ønsker alle en glædelig jul og et lykkebringende nytår
KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten Tlf: 61 31 51 92

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
TAGE'S HVIDEVARESERVICE
Tlf.: 29 49 00 34
Jeg reparerer alle slags hårde hvidevarer
Træffes på telefon fra kl. 7.00

Lundtoft

Travlt ved VM i håndbold

Asbjørn Gyldenløve Jensen (63 år) og Johnny Bojsen (53 år), begge fra Kliplev, havde travlt som frivillige hjælpere på sidelinjen ved VM for kvinder i håndbold.

De bemandede dommerbordet ved de indledende kampe.

Som tidstager holdt Johnny Bojsen styr på kampuret, ligesom han ved hver domme3rkendelse sikrede sig, at makkeren Asbjørn Gyldenløve Jensen havde set det samme.

Asbjørn Gyldenløve Jensen førte kampreferat, hvor alle oplysninger blev noteret - alle kendelser - mod hvem og hvornår, mål og målscorer, samt hvem der fik gule og røde kort. ▪

Sprængt i luften

En skraldespand på Bygbjergvej i Felsted blev forleden sprængt i luften. Det var angiveligt et kanonslag, der ødelagde skraldespanden. ▪

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

Jul i præstegården i Varnæs

Af Søren Gülck

Når 69-årige sognepræst i Varnæs Sogn, Povl Callesen, kigger tilbage på sin 33-årige livsgerning, er han glad og tilfreds med, at der forleden blev uddelt 600 gratis bibler til husstandene i Varnæs Sogn.



Sognepræst Povl Callesen fik et stort ønske opfyldt, da der blev uddelt gratis bibler til de 600 husstande i sognet.
Foto Søren Gülck

"Biblen er fundamentet i kristendommen, som jeg hver morgen læser et lille stykke i", siger sognepræst Povl Callesen, som stammer fra en gammel slægtsgård i Lerskov ved Rødekro.

"Læsningen tager ikke mig mange minutter, men giver mig alligevel det daglige input, der styrker mig i troen og på det livet bygger på. Den oplevelse synes jeg alle i sognet burde have", fortæller Povl Callesen, som er ved at lægge sidste hånd på den juleprædiken, han holder juleaftensdag.

"For 5 år siden begyndte vi at søge fonde til bibelprojektet. Det var dog meget op ad bakke, da ingen fonde generelt støttede religiøse projekter og formål. Det betød, der skulle findes alternative løsninger for at projektet kunne realiseres. Menighedsrådet gav derfor 25.000 og Bibelselskabet donerede resten af udgifterne. Så reelt kender vi ikke den faktiske udgift", siger sognepræst Povl Callesen, som glæder sig over, at Biblen er blevet godt modtaget med stor taknemmelighed.

"Vi siger ikke, at folk skal læse i Biblen, men vi vil gerne sikre, at alle har mulighed for det, og måske vil bruge den som en lille daglig indsprøjtning. Hvis man læser blot et lille stykke hver dag, tager det fire år, at læse Biblen", nævner Povl Callesen, som fylder 70 år i det nye år. ▪

Dødsfald

Niels Jepsen Hansen, Perbøl, er død, 88 år. ▪

Åbningstider jul og nytår 2015

Onsdag den 23. december	kl. 7.00-19.00
Torsdag den 24. december	kl. 7.00-14.00
Fredag den 25. december	Lukket
Lørdagden 26. december	kl. 7.00-17.00
Søndag den 27. december til og med den 30. december	kl. 7.00-19.00
Torsdag den 31. december	kl. 7.00-14.00
Fredag den 1. januar	Lukket

ARLA 24
Sødmælk
1 liter



MAX 3 PR KUNDE, HEREFTER ER PRISEN 5,95 PR STK

PR STK 3.95

KAROLINES KØKKEN PISKEFLØDE
500 ml
Literpris v/1 stk 7,90



MAX 3 PR. KUNDE, HEREFTER ER PRISEN 19,95 PR STK

PR STK 3.95

KÆRGÅRDEN
500 ml
Let eller Original
Kg pris v/1 stk 40,00



MAX 3 STK PR KUNDE

PR STK 8.-

SØNDERJYSK HVIDKÅL
500 gr
Kg pris 25,00
Frost



2 PAKKER 25.-

MERRILD KAFFE
Mellemristet.
500 gr.
Max kg pris v/3 stk 83,33



MAX 6 POSER PR KUNDE

3 POSER 100.-

HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SUPER SPAR FELSTED

SPAR FELSTED

- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

ÅBNINGSTIDER: HVER DAG 7.00 - 19.00

Tilbudene gælder fra mandag den 21. december til torsdag den 24. december
Der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer



Kendt kvinde fylder 70 år

Af Gunnar Hattesen

En kendt og afholdt kvinde med et smittende humør, Annette Frederiksen, Kliplev, fylder torsdag 24. december 70 år.

Annette Frederiksen har i 8 år medlem af Lundtoft Kommunalbestyrelse og 4 år af Sønderjyllands Amtsråd.

Arkivfoto



Annette Frederiksen er født og opvokset i Nordjylland, men kom i 1971 til Kliplev og fik job som lærer på Felsted Centralskole.

Efter 35 år på samme skole, med undervisning i bl.a tysk, hjemkundskab og skole- bibliotek gik hun på pension i 2007.

Politisk har hun været engageret og aktiv i Venstre. I otte år var hun medlem af kommunalbestyrelsen i Lundtoft kommune og fire år i Sønderjyllands Amtsråd indtil amtet blev til region Syddanmark. Her var hun en forkæmper for lokale interesser.

Endvidere har hun engageret sig i en stribe lokale aktiviteter i Kliplev i mange år. Hun har været aktiv i flere foreninger og organisationer, bl.a Inner wheel, hvor hun var præsident i år 2000.

Efter at hun er kommet ud af offentlighedens søgelys har hun de seneste otte år sammen med sin mand, Hans, opholdt sig i huset ved Middelhavskysten i Spanien nogle måneder om året.

Det er også blevet til en del rejser i Europa og flere gange i adskillige stater i USA.

Annettes største passion og glæde de seneste år er børnebørnene i Aabenraa, der gerne skal hentes i børnehaven og skolen. Og så med til Kliplev til farmors hus. ▪































Kliplev Julebryg er næsten udsolgt



Af Søren Frederiksen

I år er der produceret 250 stk. Kliplev Julebryg, og da man forleden havde prøvesmagning i Dagli Brugsen, var der stor efterspørgsel på de flotte, velsmagende flasker, så man nu kan melde om stort set udsolgt.

Mange lokale lagde vejen forbi, da der var prøvesmagning på øllen, og samtidig serveredes der ris a la mande til de smagende gæster. ▪

Kliplev har fået en ny tradition med Julebryg.
Foto Søren Frederiksen

Stikflamme

En pige fra Kliplev fik sig en slem forskrækkelse, da hun mandag aften åbnede en låge til et fyr på Stenkistevej i Kliplev.

Ud kom nemlig en stikflamme, som ramte pigen let på huden, uden at hun dog kom alvorligt til skade. ▪

Uheld

En 20-årig mand fra Haderslev havde lidt for meget fart på rundt i kurven, da han ved Kliplev skulle fra motorvej E45 og ud på Sønderborg-motorvejen.

Han mistede herredømmet over bilen, der røg i rabatten. Bilen fik nogle buler, da den ramte et skilt. ▪

Daabeck's frilandsgartneri
friske varer hver dag
Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
Evija og Iver Daabeck · Fennvej 2, Bovrup · 6200 Aabenraa
Mobil 0045 2326 2184 / 0045 2680 0184
daabeck@mail.dk · daabeck-frilandsgartneri.dk

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
DAMM'S LAK
Damm good painted !
Kirkegårdsvej 5B, Kliplev • Tlf. 74687474/20608518

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
LARS JOHANNING
MURERFORRETNING A/S
Møllevej 6, Felsted - 6200 Aabenraa
TLF. 29 44 48 12 - lars@johanning.dk
CVR 35 83 28 23

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
VOGNMANDSFORRETNING
Niels Lautrup Christiansen A/S
Lundsbjerg industrivej 41
6200 Aabenraa
Tlf: +45 74687158
Fax: +45 74688158
info@vognmand-nlc.dk
www.vognmand-nlc.dk

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
Salon Vivi
DAME & HERRE FRISØR
Østergade 30, Felsted
6200 Åbenrå – Tlf. 74 68 62 33

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
Svend Aage's Eftf.
v/ Jan Appel ApS
Gl. Skolevej 19, Varnæs · 6200 Aabenraa
Mobil 23 39 10 90

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
KARSTEN IWERSEN A/S
Kliplev 6200 Aabenraa
Tlf 74 68 74 55 Husqvarna
Kilplev Skov - Have & Park

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
KLIPLEV BYGGEFORRETNING
v/ PETER JOHANNSEN • STOREGADE 27 • KLIPLEV
TLF 74 68 76 13 BIL 20 73 86 13

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
Kliplev kloak & boligservice
Vi tager hånd om dit hjem
Telefon 61 40 63 65

Din Bilpartner
Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
HG-Auto · Kausager 8, Varnæs · 6200 Aabenraa
Telefon 74 68 05 04 www.hg-auto.dk

J.C. Transport
Tlf.: 23655455
Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul og godt nytår

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
KLIPLEV PIZZA & GRILL
Kliplev Hovedgade 7, Kliplev, 6200 Aabenraa
TELEFON 74621900 / ÅBNINGSTIDER KL. 16-21
Lukket 24. og 31. december

BYLLEMOS AUTOMOBILER
Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
Eskær 2, Tråsbøl, 6200 Aabenraa
TLF. 74 68 02 10
www.Byllemos-Automobiler.dk

Vi ønsker alle vore kunder glædelig jul & godt nytår
FROST TRAKTOR & MASKINSERVICE
Tornhøjvej 7, Tumbøl, 6200 Aabenraa
Tlf. 74 68 51 57 · Mob. 40 33 51 57

Nielsen's Discount SCAN-SHOP

Gælder i Flensborg & Süderlügum i perioden 24.12.2015 - 03.01.2016

WWW.KANONTILBUD.COM

...vi er billigere!

BOMBASTISK BILLIGT!



SLOTS 4,6%
Classic, Pilsner
3 x 24 x 0,33 ltr
3 kasser
124,99 DKK

CASILLERO DEL DIABLO
forsk. slags
0,75 ltr
24,99 DKK

RAMLÖSA, COCA-COLA, FANTA, SPRITE
forsk. slags
3 x 24 x 0,33 ltr
3 kasser
158,99 DKK

TULLAMORE DEW, AALBORG
40%, Brøndums Snaps 40%, Jubilæums Akvavit 40%, Taffel Akvavit 45%
1 ltr
109,99 DKK

Flensburg

Apenrader Straße 41-45, Flensburg
Tlf. +49 461 8070 1121 • Fax +49 461 8070 1129
Man. - fre.: 8.00 - 20.00 • Lør.: 8.00 - 18.00

Süderlügum

Hauptstraße 50, Süderlügum
Tlf. +49 4663 188 033 • Fax +49 4663 188 034
Man. - Lør.: 7.00 - 21.00 • Søn.: 11.00 - 20.00

Der tages forbehold for trykfejl & ikke leverede varer. Nærmere info på www.kanontilbud.com
eller på facebook: facebook.com/nielsensdiscount

GRATIS-KUPON

Ved aflevering af denne kupon og din mailadresse, modtager du en ***gratis flaske vin*** ved dit næste indkøb hos os.

Kupon gælder til og med 03. Jan. 2016. Kun en kupon pr. person/dag.

BOVA1_16

E-mail: